



▲2002年10月、5人の拉致被害者帰国に際し、飯塚さんとともに記者会見に臨む耕一朗さん(当時27歳)



▲2003年4月「上尾市民の会」(会長・江本俊夫さん)のみなさんと一緒に、上尾駅で署名活動を行なう飯塚さん夫妻。多くの市民のみなさんから温かい激励を受けた(写真下・左側が奥様・栄子さん)

●いづか・しげお

1938年東京・神田生まれ。疎開で各地を転々とした後、川口市へ移住。長兄として家計を支えるため、15歳で民生ディーゼル(現・日産ディーゼル)に入社。昼は働き、夜は川口工業高校の定時制に通い、機械技術者を志す。17歳のとき、末妹・八重子さんが誕生し、7人兄妹となる。28歳のとき、栄子さんと結婚。1960年、日産ディーゼルの工場建設に伴い、繁雄さん一家は上尾市へ移住。1978年田口八重子さん失踪(当時22歳)。八重子さんの長男・耕一朗さんを、妻子3人とともに自分の子として育てることを決意。1987年大韓航空機爆破事件が勃発し、八重子さんが北朝鮮に拉致された事実が判明。1998年、45年間勤めた同社を定年退職。2002年9月から「北朝鮮による拉致被害者家族連絡会(家族会)」(会長・横田滋さん)の活動に参画。2004年5月、著書「妹よ-北朝鮮に拉致された八重子救出をめざして」を日本テレビ放送網より出版。

★11月19日(日)「第4回拉致問題を考える埼玉市民の集い」開催!埼玉会館小ホール(JR浦和駅西口)にて14時開演/横田滋さん、飯塚繁雄さんも登壇予定/参加費500円  
★11月25日、横田めぐみさん拉致をテーマにした米国ドキュメンタリー映画「めぐみ引き裂かれた家族の30年」が東京、大阪、新潟等国内20カ所で開催!順次、全国へ拡大予定

■北朝鮮に拉致された田口八重子さんのご家族を支援する「上尾市民の会」  
http://www.emo.co.jp/rati/  
■北朝鮮に拉致された日本人を救出するための全国協議会(救う会全国協議会)  
http://www.sukuukai.jp/

## ここに人あり 「家族」を思う、強い絆。大勢の人々に支えられて……

飯塚 繁雄さん(68)  
北朝鮮による拉致被害者家族連絡会 副代表

愛する「家族」が突然、目の前から消えてしまったら……。理不尽にも、見知らぬ「国」に奪い去られたら……。あなたなら、どうしますか?

八重子さんが生まれるとき、繁雄さんは湯を沸かし、お産の仕度を手伝った。「あんちゃん」「やえちゃん」。小さな家で親子9人がひしめき合い、みんなで助け合って暮らした。貧しくても、いつも笑顔があふれていた。「八重子は、小さい頃から芯が強く、どんなことにも挫けない性格です。

離婚後も「子供たちは絶対に自分の手で育てる」と言って、一生懸命に働いていました。そんな八重子が、自分の命より大切な子供たちを残したまま失踪するはずがないましてや、北朝鮮に拉致されていたなんて、当時は想像すらできませんでした」

大韓航空機爆破事件でマスコミの容赦ない取材攻勢に襲われたとき、飯塚さんは「父」として必死に「家族」を守った。21歳で初めて真相を知った耕一朗さんは今、「少しでも親父

の肩代わりをしたい」と、飯塚さんを支え、救出活動に尽力している。「りっぱに成人した息子を、1日でも早く、八重子に見せてあげたい。家族を思うのは人として当然のこと。拉致問題への関心がここまで高まったのは、親身になって支援してくださる大勢の皆様のおかげです」

耕一朗さんは今でも、母のことを「田口八重子さん」と呼ぶ。「お母さん」という言葉は、再会を果たすその日まで、大切に残してあるのだ。

これからのご葬儀は「くらべて選ぶ」時代です

セレモニー葬祭式場

上尾ホール

セレモニーオリジナルサービス

「上尾駅」東口より通夜・無料送迎バス運行



24時間 365日 対応  
上尾駅 東口 徒歩8分  
TVCM 放送中



創業43年・埼玉でご葬儀といえば「セレモニー」です

あんしんの無料事前見積  
創業43年間培ったノウハウで「少しでも安く、安心してとりおこなえるお葬式」をご提案しております。

「ご葬儀に関する相談」「もしものとき」お電話ください  
0120-20-2002

お出かけください!

同時開催

# あげお祭り / あげお工業フェア アグリフェスタ

- 日時 11月11日(土)・12日(日) 午前10時～午後3時30分
- 会場 上尾市民体育館・ゆりが丘公園

毎年恒例のあげお祭りを今年もあげお工業フェア、あげおアグリフェスタと同時開催します。各種即売会・模擬店やフリーマーケットなど各種イベントが盛りだくさんです。

また、市内で生産された工業製品を展示・紹介し、工業の振興を図る目的で開催する“あげお工業フェア”と農業の祭典“あげおアグリフェスタ”も同時開催しますのでぜひお越しください

## 会場及び駐車場案内図



- 《臨時駐車場をご利用ください》  
会場には駐車場がありませんので上記駐車場にお願いします。大正製薬臨時駐車場または日産ディーゼル工業臨時駐車場をご利用ください。また会場までは無料のシャトルバスを15～20分間隔で運行します。
- ①会場⇄大正製薬臨時駐車場
- ②会場⇄日産ディーゼル工業臨時駐車場
- ③会場⇄JR上尾駅西口(埼玉りそな銀行上尾西口支店前)
- お問い合わせ：上尾市商工課 TEL.777-4441  
上尾市農政課 TEL.775-7384

# 光のファンタジーをお楽しみください!! 2006あげおイルミネーション

上尾駅東西口駅前広場を、冬の風物詩“イルミネーション”で飾ります。今年も市民参加による「手づくりイルミネーション」を実施しますので、上尾駅周辺にお出かけの際はぜひご覧ください。

- 期間：18年11月18日(土)～平成19年1月14日(日)
- ★点灯式★⇒11月18日(土)午後5時30分～
- 主催：上尾市観光協会・あげおイルミネーション実行委員会

## ◇2006あげおイルミネーション写真展開催!

市民参加の一環として、今年は新たに“写真展”を開催します。皆様のご応募お待ちしております。

- 展示期間：19年2月2日(金)～15日(木)
- 展示場所：上尾市役所1階ロビー
- 作品内容：2006あげおイルミネーション点灯期間中のイルミネーションの写真
- 作品サイズ：四つ切(25cm×31cm)
- 応募点数：1人1点に限る
- 応募方法：指定応募用紙に必要事項をご記入の上、作品を添えて上尾市観光協会まで持参または郵送で受付
- 応募締切：19年1月19日(金)必着



お問い合わせ：上尾市観光協会  
TEL.775-5917

## 上尾天文台まつり

- 日時 11月18日(土) 午前10時～午後9時 ※天候不良時は午後5時まで
- 会場 上尾市自然学習館・上尾天文台
- 内容 ◆おもしろ科学実験教室 (モデルロケット発射!・スライムを作るう・空気力・静電気クラグで遊ぼう・など)
- ◆宇宙の絵展示(市内小中学生作品)
- ◆天文グッズマーケット
- ◆天文オリエンテーリング
- ◆お楽しみ大抽選会
- ◆太陽観測(日中)
- ◆星空観望会(午後6時から午後9時) ※天候不良時は中止

- 入館料・各種教室の参加費無料
- お問い合わせ：上尾市自然学習館 TEL.780-1030



実験教室「モデルロケット発射」

### 第5回家族・心の交流書展作品募集

書は、言葉を伝えるだけでなく、感性を豊かにし心を癒す日本の伝統文化です。これを次世代に確実に伝えていくことは、大切な事だと思います。上尾書連は、心を込めてお手伝いさせていただきます。

会期:12月8日(金)～13日(水)  
午前10時～午後6時 (最終日は午後4時終了)  
会場：上尾市民ギャラリー  
出品資格:祖父母と孫、子供と保護者、兄弟姉妹  
用材：用紙一サイズは半紙縦判以内、材質自由 用筆一毛筆硬筆不問 課題：自由  
出品料：1点につき500円  
作品締切：11月25日必着  
\*作品と一緒に家族の写真を掲示しますので、サービスサイズの写真を添えてください。  
主催:上尾書道人連盟  
お問い合わせ:上尾書道人連盟 西嶋までTEL781-3597

# 11月11日(土)リニューアルオープン

店舗改装のため長らくご迷惑をお掛けいたしました。いよいよ11月11日(土)に新装オープンいたします。今後ともよろしくお願いたします。

募集案内	◆職種	パート・調理見習い	◆時給	850円(日、祝日割増あり) ※研修期間あり。
	◆時間	10:00～14:00 17:30～21:30	◆受付	午前10時から午後5時 お電話ください

忘年会・新年会ご予約承ります  
TEL.772-0564  
上尾市本町2-2-8 FAX.772-6306  
定休日/水曜日

中華料理 宝来

11/11(土)・12(日) あげお工業フェア2006 「上尾興業出展ブース」にみんな集まれ!

アンケートにお答えいただくと抽選で3組6名様に  
**東京ディズニーリゾート 1DAYパスポートが当たる!**

成功して豪華賞品を手に入れよう。参加賞もあるよ!  
**ゲームにチャレンジしてステキな賞品をGETしよう!!**

2007年3月 おかげさまで80周年  
上尾興業株式会社  
〒362-0037 埼玉県上尾市上町1丁目9番12号 ☎0120-020-917

究極のリラクゼーション空間で、身体の芯から癒される

ご入浴料金  
90分 2,200円(税込)

手ぶらでお越し下さい  
「温浴セット(タオル・浴着)」をご用意しております。  
さらに、ミネラルウォーター・ハーブティ付

岩盤温浴 癒芯館  
上尾西口駅前  
上尾市谷津2-1-50-9  
上尾駅西口モンシェリー3号館2階  
営業時間：10:00～20:30 (最終受付19:00)  
TEL.048-778-3316  
【予約の方便先】

LIBRO館 COMIC BUSTER 年中無休 24時間営業

コミック インターネット カラオケ  
コミックバスター北上尾店 リブロ館  
http://www.verdeland.jp/

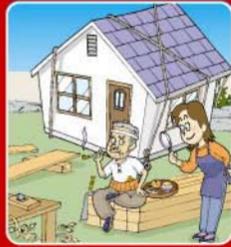
コミックは充実の25,000冊。週刊誌、月刊誌、情報誌も充実。  
フリードリンク制、フードも充実、マッサージチェアでリラクセス。  
カラオケルームもあります。

上尾市中妻3-11-2(パチンコ遊人館の2F) TEL.048-777-3277

シリーズ⑤ 住まいのリフォーム

# 木造住宅の補強について

～被害をゼロにするよりも軽減することがまず大切～



1995年1月17日 午前5時46分 阪神・淡路大震災発生  
木造住宅の倒壊による窒息死や圧死は6,000人を超え、10万棟以上の住宅が全壊しました。死者・行方不明者の74%は建物の倒壊によるものと報告されています。  
逆に考えれば倒壊さえなければもっとたくさんの尊い命が助かったのではないのでしょうか…  
大震災において建物の被害をゼロにすることは非常に難しいのです。建物にダメージがあったとしても、倒壊の危険から尊い命を守ることが最も大切です。

## 《補強についての考え方》

補強の優先順位として高いのは、建物の1階を潰さないようにすることです。阪神・淡路大震災の事例を見ても、2階だけが壊れたり、屋根だけが落ちたりという現象は、殆ど見られませんでした。1階部分さえ潰れなければ、家の倒壊はかなりの確率で免れることができます。「命だけでも守れば良い」という考え方から「建物の資産価値そのものまでも残したい」という考え方で様々です。

## 《診断について》

診断の種類は、簡易診断・一般診断・精密診断と大きく分けて3種類あります。診断の種類によって調査項目が増えたり詳しくなったりします。特に1981年(昭和56年)5月以前の建物は建築基準法が改正される前なので耐震基準が弱いのです。阪神・淡路大震災の教訓を活かして積極的に「診断」や「補強」・「改修」をおすすめします。ただ単に金物をたくさん付ければ良いというわけではありません。建物を総合的に判断し、費用対効果を考えた上で、どこまでやるか十分検討して下さい。

※1981年(昭和56年)6月以降の建物でも安心とは限りませんので、まずはご自分でも出来る簡易診断をおすすめします。

※埼玉県発行のパンフレット「我が家の耐震診断」の項目はA 地盤・基礎、B 建物の形、C 壁の配置、D 筋交い、E 壁の割合、F 老朽度の6項目です。

## 《補強工事の種類》

住宅の補強といっても様々で、金物などによる床下・小屋裏の補強、筋交い・合板などによる外壁面の補強、基礎コンクリートを打ち増したり、アラミド繊維で補強するなど様々あります。一体どういった補強をすれば良いの？という相談が多くなってきています。住宅の補強としては、

1. 基礎・土台・柱・梁などの連結が外れないようにする(ほぞ抜け防止)
2. 基礎の耐力を高くする
3. 耐力壁量を増やす

などが重要です。その他には建物に負担をかけないように屋根を軽くすることも必要です。

※診断結果によって必要な工事は変わってきます。まだまだ悪質な業者も存在しておりますのでお気をつけ下さい。

### 基礎連結(ほぞ抜け防止)工事

阪神・淡路大震災では6,300名をこえる犠牲者のうち、約8割が建物の倒壊によって亡くなりました。地震発生後、5~6秒で多くの建物が倒壊し、倒壊家屋の90%以上が柱と土台の「ほぞ抜け」による座屈倒壊が最大の原因でした。倒壊した家屋の殆どが、在来工法の2階建て以下の木造住宅です。しかも1階部分ばかりが潰れてしまいました。その主な原因としては、柱が土台から引き抜かれた為といえます。(阪神・淡路大震災の「ほぞ抜け力」は約4トンもありました) それにしても倒壊した建物は、なぜ柱が土台から引き抜かれてしまったのでしょうか？

### 木造2階建て



### 基礎



柱・土台・基礎を連結するため外壁を切って柱と土台を出します。



強力なエポキシ樹脂でアラミド繊維を貼って柱と土台をしっかりと連結させます。



雨水が入らないように、アルミカバーを取り付けて完成です。

### 小屋裏



木材の乾燥や家の歪みなどでほぞが抜けないように、アラミド繊維を木材にしっかりと巻きます。



アラミド繊維が剥がれないように重ねて巻きつけます。



強力なエポキシ樹脂を塗り接合部を固めて密着させます。

※上記の工事はあくまでも補強工事の一部です。診断結果によっては不十分な場合もありますのでご注意ください。

### アラミドシート



アラミド繊維とは宇宙船・航空機の部材・防弾チョッキ・消防防火服など幅広く使用されています。また高速道路の橋げた補強やトンネル補強の公共事業にも多く使われています。引っ張り強度は鋼鉄の約7倍もあり高強度で強靱な繊維です。

## 10月号で紹介して大好評だった「やさし砂 嫌いらず」



- ・雑草の生えない不思議な砂
- ・愛・地球博のメイン会場でも使用
- ・1200ヶ所以上の公共事業でも大活躍
- ・雑草対策・打ち水効果・ガーデニングなどに最適
- ・天然素材で環境にも優しく悪影響はありません。



砂利の下にこの砂を使用すればそんな悩みからも解消されます。

お問い合わせ  
上尾興業株式会社  
TEL 0120-020-917

記事協力：上尾興業株式会社 一級建築士 加藤佳孝 TEL 0120-020917 <http://www.ageokogyo.co.jp>  
資料作成・情報提供：関東ハウジング株式会社 TEL 0120-704869 <http://kanto.lulich.jp>

## あだち 内科クリニック

院長 足立 喬子  
●診療時間  
AM.9:30~PM.1:00 PM.3:00~PM.7:00  
土曜 PM.9:30~PM.1:00  
●休診日  
木曜・日曜・祝日  
インフルエンザ予防接種受付中  
TEL 048-771-3322  
上尾駅東口 アリコペール上尾サロン館1F  
<http://www.citydo.com/sp/048-771-3322>

## 大森行政書士事務所 暮らしの書類と手続き

遺言(残った家族が相続争いをせず仲良く暮らせるよう) 相続手続き・離婚協議書(慰謝料、養育費の算定)  
交通事故(損害賠償請求書、保険会社提示額の精査)  
会社設立・内容証明・契約後のクーリングオフ

お気軽にご相談下さい 上尾市井戸木3-10-10 TEL 048(787)0797

いい家を建てたいの声に答えて。



PORTE ポルテ  
得々プラン限定発売  
24.9 万円(税込)  
各店限定1棟

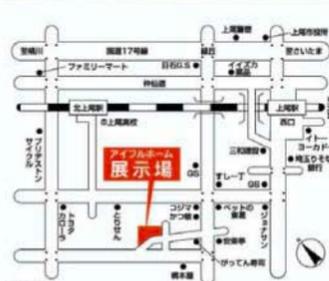
豊かな暮らしを叶える  
厳選72プラン  
4デザイン発表!

- 夢・こだわりに応える注文住宅
- 60年長期保証を付けた安心品質
- オール電化仕様の快適な設備
- 健康・防犯・省エネに配慮した設計
- 高耐震・高耐久住宅

5ポルテの特色



イメージキャッチャーのアイワイちゃん



新商品  
アイフルホーム  
〒362-0074埼玉県上尾市春日2丁目25番2号  
TEL 048(777)4600

# 上尾店

毎週  
土 日  
イベント開催!

**読者登場** 行ってきました「中国・悠久の都 西安」

**堀栄一さん**  
(NPO法人彩高代表理事)

久しぶりの西安は、あいにく連日の雨にたたられました。その分遺跡や博物館でゆったりした時間を過ごせました。昨年秋に遣唐使船航路のひとつであった鹿兒島の坊津に行く機会がありました。ここは東大寺に戒壇を設けた中国の高僧鑑真和尚が中国から到着した場所です。同じ秋に、東京国立博物館で西安市で発掘された遣唐使「井真成」の墓誌が展示されたのを見に行ったこともあって今回の西安行きを思いました。

西安中心街及び周辺の街は、中国政府の経済、インフラ振興策により、工場・ビルや道路の新設・拡幅が行われ変貌しつつあり、地下鉄建設も認可されたとのこと。環境問題の一つである汚水対策も市と日本企業との提携プロジェクトが動き出していました。北京オリンピック開催による海外からの観光客を意識しているのでしょうか、華清池、大雁塔等の有名な観光スポットは更に発掘が進み、展示場が増設されただけでなく、観光客のバス、車両が入りやすいよう道路を含めて周辺の整備が進んでいました。

西安には12~13の王朝が都を築いてきましたが、その中で日本と



▲ ライトアップされた南門と城壁。

の関係が深かったのは、唐王朝でした。日本人にとっては、唐の都「長安」は何となく懐かしい響きを持った地名で、中国を旅する日本人が一度は訪れたい場所であると言われています。学校の歴史の時間で遣唐使を、国語で李白や杜甫等の唐詩を学び、修学旅行では唐の長安城をモデルにしたかつての平城京の奈良や平安京の京都を訪れたからでしょうか。

西安で最も人気のある兵馬俑博物館では、秦王朝の始皇帝の軍団である兵馬俑がずらりと並んでいます。兵馬俑の兵士の顔は一体一体異なり、表情は精悍で猛々しく、何度見ても二千数百年前の彫塑技術に感嘆します。

西安の象徴である今の城壁は、明清時代に築かれたものですが、十分に往時のスケールが大きい勇壮な姿が偲ばれます。隋、唐時代の長安城は、今の城壁の下に埋まっています。当時の長安城は、世界一の国際都市にふさわしい東西約10キロ、南北7キロの非常に大きな城でした。

宿泊先ホテルの部屋の窓からは、夜になるとイルミネーションに灯された南門や城壁が闇夜に浮かび上がり、見事な景観が望めました。その景色を肴に毎夜、豪華絢爛であったであろう盛唐と荒波を乗り越え、命懸けで長安までやって来た遣唐使を偲びつつ飲んだ日本酒は、まことに「好喝」でした。



▲ 唐代に築かれた大雁塔。慈恩寺の境内にあり、玄奘三蔵法師が天竺から持ち帰った仏像・経典を保存するため建立された。

**齋藤先生のご健康メモ**

上尾中央総合病院  
循環器内科  
科長 齋藤 雅彦

**心臓だけでは治らない!?~血管カテーテル治療という考え方**

血液は、臓器に酸素や栄養を送ったり、臓器から排出される老廃物を受け取ったりしながら、網の目のように張りめぐらされた血管の中を全身くまなく循環しています。血液を送り出し回収するポンプの役目を担っているのが心臓です。

循環器というと、すぐに心臓を思い浮かべますが、心筋梗塞や狭心症など、虚血性心疾患を治療する場合にも全身の血管の状態が深く関わってくる場合があります。冠動脈に血栓や狭窄(閉塞)が生じた場合、先端にバルーン(風船)を付けて血管を広げるカテーテル治療やバイパス手術を行いますが、末梢血管閉塞症があると、予後の回復が悪く

なります。心臓だけを治療しても、心臓は治らない。全身の血管が循環器内科の守備範囲というわけです。

動脈硬化などで、手足の末梢血管が詰まり気味になると、血流が悪くなり、必要な血液を送るためにポンプ役の心臓が無理をしてがんばります。当然、血圧も高くなってきます。末梢血管閉塞症をカテーテル治療することで、心臓への負担が軽減され、血圧も安定し、腰痛や足の痺れが改善する場合があります。動脈硬化の検査(ABI・PWVの指数測定)は簡単にできますので、生活習慣病が気になる方、足腰や胸の痛みが気になる方は、早めに検査を受けることをおすすめします。



**11月の「すこやか教室」**

- 日時: 11月18日(土) 午後3時~4時
- 場所: 上尾中央総合病院 4階講義室
- 内容: 「全身系血管のカテーテル治療について」
- 講師: 循環器内科 科長 齋藤雅彦
- 問合せ先: 総務課 TEL.773-1112

上尾中央総合病院では、病気についての理解を深め、予防を図るための「すこやか教室」を毎月開催しています。講演後の質問コーナーでは講師に相談ができます。参加費は無料ですので、ぜひお役立てください。

**振り込め詐欺注意**

はっきりと、あなたの名前を教えてください。  
こちらから、電話をかけなおしますので、  
連絡先を教えてください。  
携帯電話ではない番号はありますか?

もしも不審な電話がかかってきたら...

- ◎ まず落ち着いて深呼吸(あわてず・あせらず)
- ◎ 電話を切った後、本人確認をする
- ◎ 事実確認ができない場合は、警察に連絡する

上尾警察署・上尾地方防犯協会



**体験農園**  
開設のご案内

平成19年3月をめぐりに、入園式の体験農園を開設する予定です。入園式体験農園は、春先に農家が肥料や堆肥を施し土作りを行い、体験する方は、農家の指導により種蒔や苗の植え付け、マルチの方法などを学びます。農具等は、すべて農園に用意してありますので、手軽に野菜作りを体験することができます。詳しくは、下記の日程にて説明会を行います。

日時 平成18年11月21日(火) AM10:00~PM2:00  
場所 JA上尾市大石支店(TEL.726-2621)  
お問い合わせは、JA上尾市大石支店または、空園まで。

種本農園 上尾市中分2-58  
TEL.048-725-2455

ご不要の**釣り具**をお売りください  
へら竿、その他釣り道具、高価買取いたします  
上尾市内、出張買取いたします。秘密厳守  
中古釣り具 **いずみや** (酒屋) 木曜日定休  
専門店 上尾市瓦葺2716 雁山台地 4-5-110  
TEL.048(721)4170  
http://www.izu38.com

名誉総裁最高賞  
極品カステラ **大一品**  
菓匠 **つとむ**  
TEL.775-7805 FAX.775-7805  
ホームページアドレス http://www2.tba.t-com.ne.jp/tsukumo

**MINI**の新しい個性 個性溢れる3つのモデル。お買い得感のある充実した装備になっております。

MINI SEVEN MINI PARKLANE MINI CHECKMATE

「限定車発売」  
11月8日より予約受付開始。  
ドイツBMWグループのMINIデザインチームが日本のために設定した本物の特別モデルです。

MINI正規ディーラー **MINI 大宮**  
〒302-0022 上尾市瓦葺679-1  
TEL.048-724-0632  
URL: www.brc-japan.com  
定休日: 第2火曜日・毎週水曜日

一歳でも若返りたいお客様は是非お越し下さい!  
**髪とお顔の若返り専門店「美容室 Area(エリア)」**

上尾駅西口徒歩7分(フィリア上尾入口・隣)にかわいいクマちゃんがいる!美容室があります。おしゃれで親切なスタッフ4人で接客させて頂いております。エリアは誉められるヘアースタイル作りとお顔の若返りをお約束します。その秘密は...実は私達の「心のごもった手」にあります!?

世界で一番気持ちいいお顔のマッサージ  
10年以上の若返り? プチ整形より効果的!  
「整顔若顔ヴィータ(vita)」  
(1回60分) 通常10,500円→ **5,250円**

初めてご来店のお客様  
下記のヘア・ビュティ料金より **1,050円OFF**

●パーマコース ¥9,550~ ●カット&カラー ¥9,550~  
●ヘア・ビュティ料金 ¥5,040 ●美髪ストレート ¥13,650~  
(全てシャンプー・カット・スタイリング込み)

本館にモテる美容室として TV東京「テレビチャンピオン」週刊SPA!「ファッション誌等掲載」マスコミも注目!

上尾市柏座3-2-35(上尾駅西口7分) ☎048-775-7025  
**0120-25-7025**(予約制)  
http://www.areaism.com

祝35周年祭第2弾  
**11月1日はお寿司の日**

全品 **5%引き**  
有効期限 18年11月30日

当店人気の **ランチトリオ**  
平日 AM11:00~PM2:00 **1,000円**起  
色彩ちらし寿司 **2,000円**起

好評発売中

平塚18年11月2日~11月30日まで有効。本券のご利用は一回につき1枚限りとさせていただきます。他のサービス券との併用は出来ません。(若手券含む) 現金の交換は、致しません。

**ハニレシシの味**  
System Decoration Rice  
定休日: 水曜日(祝日は営業)  
営業時間: AM8:00~PM8:00  
上尾市西宮下1-7  
**TEL. FAX 048(771)5346**

配達も承っております



## スパイスをもっと気軽に、上手に活用しよう!

井上スパイス工業 代表取締役 井上 和人さん

スパイスの歴史は、紀元前から始まるともいわれています。古代ローマ人は、狩りでとらえた獣肉を食べるために「コショウ」を使っていました。臭みをとったり、保存するための防腐剤として、なくてはならない存在でした。彼らはこのコショウを求めて、遠くインドまで旅をしたのです。

スパイスの多くは、特殊な植物の種子や茎、樹皮や葉、根などを乾燥したもので、そのまま用いたり、粉末にして使います。辛味や香りづけだけでなく、防腐や防カビなどに効果があり、なかには民間薬として用いられるものもたくさんあります。

今回は、「スパイス入門編」として、世界4大スパイスとよばれるコショウ、ナツメグ、シナモン、クローブを紹介しましょう。

### スパイスの王様! コショウ(pepper)

インド南西部のマラバル原産の熱帯性の常緑ツル植物。2500年ほど前に登場し、その後、ヨーロッパに持ち込まれ珍重されました。中世では「ひと握りのコショウは同じ重さの黄金と交換された」といわれます。コロンブスやマゼランたちが活躍した大航海時代には、ヨーロッパの列国がコショウを求めてアジアを目指し、その結果、インド航路やアメリカ大陸が発見されたのは有名な



▲ブラックペッパー



▲ホワイトペッパー

お話です。日本には、遣唐使を通じて奈良時代に持ち込まれました。

#### ●ブラックペッパー (黒胡椒)

実が熟する前に摘み取り乾燥させたもので、香りが高く、味わい深いのが特長で、おもに肉料理に使われます。主要産地はインドのマラバル、テリチェリーです。

#### ●ホワイトペッパー (白胡椒)

完熟した実を水に浸して皮を取り除き乾燥したもので、マイルドな風味が特長。色の淡い料理に使って目立たないので、フランス料理やホワイトソース、ソーセージなどの加工品に使われます。主要産地はマレーシアのサラワク、インドネシアのムントックです。

グリーンペッパーは、未熟な実をフリーズドライなどの方法で急速に乾燥させたものです。ピンクペッパーはバラ科の植物で、風味はほとんどなく、料理の彩りに用いられます。

【料理のコツ】コショウはすぐに香りが飛んでしまうので、ホール(粒)で保管し、使うたびに挽くのがおすすめ。肉や魚の臭みを消す場合は下ごしらえや料理の途中で、香りを楽しみたい場合は仕上げや食べる直前に使用するとよいでしょう。

### 漢方薬としても珍重される ナツメグ(nutmeg)

ニクズク科の熱帯性常緑樹。ハンバーグなどの挽き肉料理や、ドーナツなどの菓子にも幅広く使われます。ナツメグと総称されますが、厳密



▲ナツメグ



▲メース

にいうと、種子の中の仁がナツメグで、種子を被っているレース状の仮種皮をメースといいます。甘い刺激性の香りとはほろ苦さが特長で、メースのほうが風味は穏やかです。原産地はインドネシアのモルッカ諸島で、主要産地はインドネシア、スリランカ、西インド諸島などです。漢方薬としても珍重され、胃腸の活性化、食欲増進、身体を温める働きがあります。

【料理のコツ】ナツメグは粉末状では香りが消えやすいので、必要ときにホールをミルやおろし金で挽いて使うと効果的。また、加熱すると甘い香りが強くなってきますので、煮込み料理などは控えめに使うとバランスの取れた味と香りを楽しめます。

### お菓子づくりの定番です! シナモン(cinnamon)



▲シナモン

クスノキ科の熱帯性常緑樹。もっとも歴史の古いスパイスで、紀元前4000年頃のエジプトでミイラの保存用に使われたとか。アラビア、ギリシャ、ローマなどでも貴重な香料、防腐剤として珍重されました。日本でも8世紀頃には生薬として用いられ、正倉院にも保存されています。

●シナモン(桂皮):コルク層を取り除き、樹皮をスティック状に丸めて乾燥させたもの。もっとも上品な甘い香りです。主要産地はスリランカ。

●カシア(肉桂):コルク層をつけたまま乾燥させるので、シナモンよ

り香りは強いが香ばしさに欠け、苦味があった渋味を伴います。粉末で市場に出回っているのは、このカシアです。主要産地はベトナム、インドネシア、中国など。

●ニッキ(日本肉桂):根の皮をはぎ取って乾燥させたもので、香りが強く辛味もあります。八つ橋やニッキ飴に使われています。

【料理のコツ】スティックはカレーやシチューなどの煮込み料理に。パウダーはケーキやクッキーなど菓子全般に。紅茶に、シナモン・スティックをスプーン代わりにして飲むと、ひと味違った香りと味が楽しめます。

### “釘の形”が名前の由来です クローブ(clove)



▲クローブ

フトモモ科の熱帯性常緑樹。開花直前のつぼみを乾燥させたもの。主要産地はタンザニアです。刺激的で甘く、さわやかな香りが特長で、解毒作用や抗菌・殺菌作用があり、漢方では胃腸薬に用いられます。名前の由来は、ラテン語で「釘(クギ)」を意味する「clavus」。和名の「丁子(ちょうじ)」も釘の字を表わします。

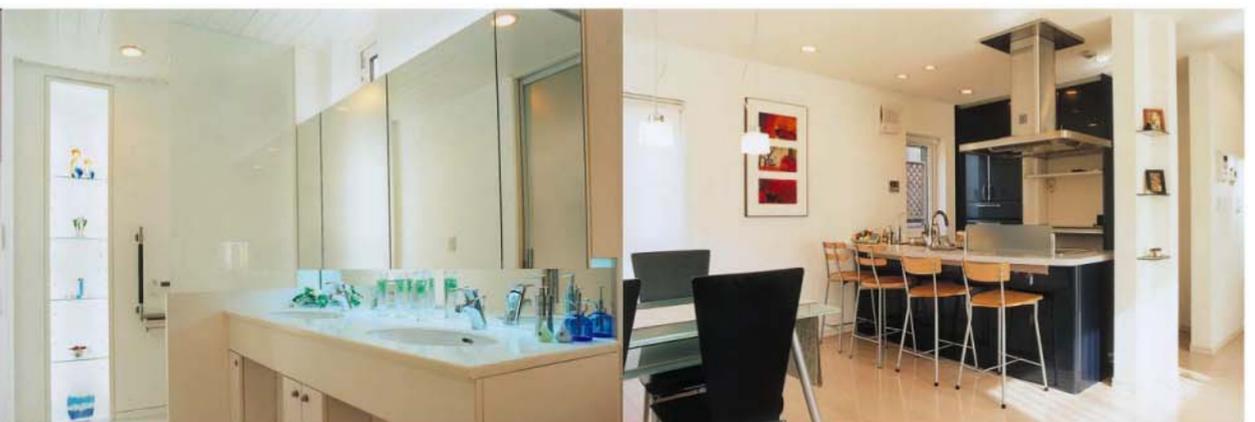
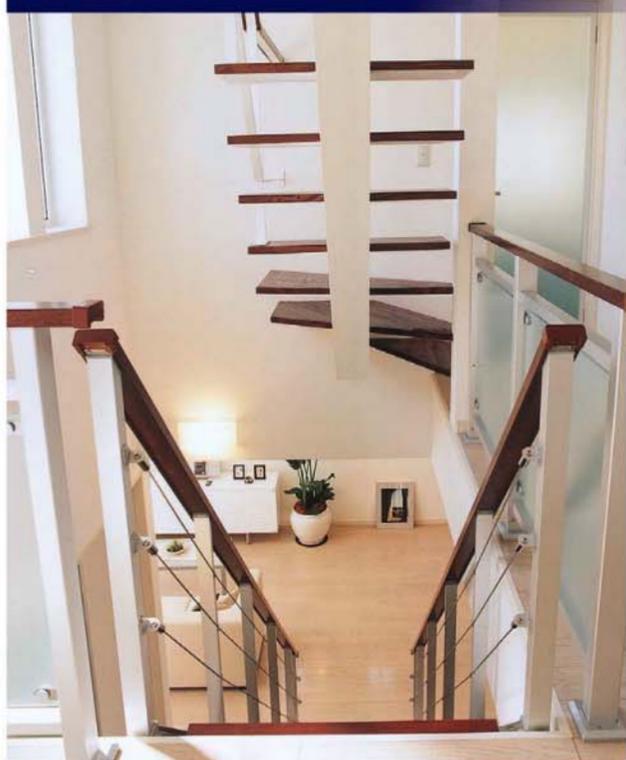
【料理のコツ】釘の形といわれるように、素材に刺して使うのに便利。香りが強いので控えめに使いましょう。ウイスキーや焼酎の水割りなどに入れると、悪酔いしないとか。

●取材協力/井上スパイス工業株式会社  
本社・工場/上尾市上野491-1  
TEL.048-725-9641  
<http://www.inouespice.co.jp>  
2005年にオープンした「スパイス王国」では、製造過程が見学できる。直売コーナーも併設(営業時間:9時~18時、土・日・祝日休業)

都市型モデルハウス

## Blue Stairs

ブルー ステアーズ



シンプルモダンのデザイン住宅を、ぜひ一度ご覧になってください。

## 「11月のイベント」

26日(日)「幸せになる家づくり勉強会」



宮本町モデルハウス [ブルーステアーズ]

午後2~4時(無料)

【テーマ】防犯に強い家とは…?

これから年末に向けて犯罪が増える時期です。住まいの防犯対策について一緒に勉強しませんか?

毎週下旬の日曜日に家づくりに役立つ勉強会を開催しております。



ぜひ一度ご来場下さい。お気軽に宿泊体験もお申し込み下さい。

詳しくは下記の電話かホームページにてご確認ください。カタカナで「シーピーアール」と検索して下さい。 <http://www.cpr-oh.co.jp>

株式会社 シーピーアール

TEL 048-771-9393  
FAX 048-362-0036 上尾市宮本町14-17

株式会社 オレンジホーム

TEL 048-778-3633  
FAX 048-362-0036 上尾市宮本町15-5

企業支援活動

会社で培った知識やノウハウを、地域で頑張っている中小企業の活力へ



地域活動

美しい国づくりは美しい地域社会から、コミュニティビジネスを起こし商店街の活性化。遊休農地活用を図り自然環境保全とリサイクル型環境保持。

会員交流活動

会員相互の親睦と充実したセカンドライフを支援します。自然観察会・太極拳・絵画・囲碁・写真・竹とんぼ・カラオケ・ゴルフ



アブセッククラブ  
月に4回  
わいわいがやがや  
楽しんでいます。

幼稚園児・低学年集合  
竹とんぼ・枝笛  
紙飛行機作ってみませんか!  
11月11・12日  
あげお祭り会場  
(上尾市民体育館)

桶川市民まつり  
なんでも相談会  
11月3日  
桶川北小学校

伊奈町商工フェア  
活動紹介  
11月12日  
伊奈中学校

上尾地区ビジネスキャリア・エンジョイサークル  
■事務局 上尾(上尾商工会議所内) TEL.048-773-2391  
桶川(桶川市商工会内) TEL.048-786-0903  
伊奈(伊奈町商工会内) TEL.048-722-3751

第40回 上尾市民ゴルフ大会

栄冠は北川英博さんの頭上に!

9月28日(木)、上尾市ゴルフ協会主催の「上尾市民ゴルフ大会」が大宮ゴルフコースを舞台に192名が参加し開催されました。40回の節目の大会で、北川英博さん(向山在住)が見事に優勝を飾りました(グロス83、ネット69.8)。また、杉田邦子さんが女子優勝(グロス79、ネット71.8)、吉澤秀明さんがベ



▲チャリティーを贈呈する安野会長

ストグロス(74)に輝きました。表彰式の席上、参加費の一部(チャリティー金10万円)を障害者ス

포츠を含めた、広範なスポーツの振興に役立てていただこうと上尾市に寄贈しました。

2006 サンクスフェスタ

上尾商店街連合会 創立30周年記念事業  
今年1年感謝のしるし  
台湾(台北)4日間の旅 15組30名様ご招待

上尾商店街連合会・サンクスフェスタ参加店で1,000円お買い上げ毎に抽選券を1枚進呈します。

- 賞品 抽選で台湾(台北)4日間の旅ペアでご招待15組【30名】  
(招待旅行実施日:平成19年3月4日(日)~3月7日(水))
- 期間 平成18年12月1日(金)から15日(金)  
(抽選券発行枚数には限りがありますのでご容赦ください)
- ★参加店名は、本紙12月号でお知らせします。
- 主催 お買い物は、上尾市内のお店で!上尾商店街連合会

冬期講習会 12月25日(月)~1月7日(日)  
第1期12月25日~12月29日 第2期1月4日~1月7日

志望校突破しよう

受験生(小6受験)には正月特訓  
12月31日・1月1日・2日

正社員講師の責任指導で受験を成功させよう

11月1日  
受付開始

冬期特別高2無料招待講習

東進のスーパー講師(今井、安河内、山中、長岡、荻野...等)の授業をDVDにて3講座(各講座6回分授業、合計18回44,100円)を無料で受講できます。  
※お申込み締切は12月25日です

東進衛星予備校 上尾駅前校 TEL048-777-4220  
東進衛星予備校 北越谷駅前校 TEL048-971-4400



埼玉県公立高校『合格力』ランキング3年連続第1位 2006/04/16号 読売新聞社発行 読売ウィークリー掲載

信頼と安心の 正社員講師率90%以上 埼玉英スクール お問い合わせ・資料請求は 0120-74-9313 ホームページからも資料請求ができます http://www.saiei.net

# とくだね館

おかげさまで  
リニューアル周年!

パソコン・携帯電話・Lモードでクーポン情報配信!

平成18年 11/11日・12日 開催予定

「あげお祭り」イベント会場にて

## 「リニューアル1周年記念抽選」のお知らせ & 会員登録を行います!

「とくだね館」への会員登録は無料。

パソコン・携帯電話・Lモードの各サイトから会員登録が行えます。

“旅行券が当たる抽選”に参加できるこのチャンス。

「もう会員登録しちゃったから抽選会の権利ないのかあ…」とガッカリな皆さんの

会員のみなさん! ご家族・おともだちが登録なら、まだチャンスはありますよ!

もしご家族が当選すれば、一緒に旅行に行ける…かも(\*^-^\*)?

お店のおトクなサービス & “抽選にも参加出来る”この機会。

ぜひ会員登録をオススメしてください。

### 抽選会の賞品は“旅行券”です!

- ◆ 1等旅行券 …… (5万円分)
- ◆ 2等旅行券 …… (3万円分)
- ◆ 3等旅行券 …… (2万円分)

【抽選対象者】2006年9月1日(金)～11月12日(日)深夜0時までの期間に「とくだね館」で会員登録を行った方

【当選者発表】11月17日(金)午後3時「とくだね館」上で発表します。

※会員登録は下記の方法で行えます。

- ① 「とくだね館」会員登録フォーム (パソコン、携帯電話、Lモード)
- ② クーポン加盟店、および、上尾まつり会場内上尾商工会議所青年部テントの「とくだね館入会申込書」

【PC】 <http://www.ageonet.jp/> 【mobile】 <http://www.ageonet.jp/m/> 【L】 <http://www.ageonet.jp/l/>

「とくだね館」は、上尾・伊奈・桶川市周辺の飲食店やサービス業関連のお店情報を発信している地域情報サイトです。パソコンのほか、携帯電話、Lモードでも閲覧することが出来ます。TOPページには、最新のクーポンサービスやタイムサービスなどが一覧で表示されていますのでおトクな情報をどうぞお見逃しなく! また、地域のイベント情報、求人情報なども掲載しています。

クーポン利用加盟店を募集しています  
お気軽にお問い合わせください  
【上尾商工会議所 TEL773-3111】  
E-mail [ageoit@ageocci.or.jp](mailto:ageoit@ageocci.or.jp)

### 【2006年11月のクーポン情報から】

- 上尾四ッ川飯店…【特別なお祝いの前菜プレゼント!】七五三のご宴席5000円コースご予約の方、特別なお祝いの前菜「鶴松祝折籠」をプレゼント! (2006年11月15日まで)
- 上尾寿司…3000円以上お買い上げで金300円値引きします。【創業祭第2弾】開催中! (詳しくは紙面)
- ビツェリア・ヴォン…クーポンご持参の方、ソフトドリンク1杯(人数分)サービスします! (300円のもの限定)
- 公園食堂 緑香風(りゅうしゃんふあ〜)…【特別フカヒレコース】今人気のフカヒレ料理・お二人様6400円(税別)2名様より承ります。

- フランソワーズ・ジャパン…【2006年ボジョレー・ヌーヴォー】航空便入荷分予約受付中! (希望小売価格) 2730円(税込) ⇒ (ご予約価格) 2047円(税込)
- 花一番…3,000円以上お買い上げの方に一輪さし1ヶプレゼント!
- ホームベーカリー ピノ…【当店イチ押し★揚げパンが今ならクーポンで定価の10%引き!】黒蜜ときな粉と黒糖を塗った衣&すりゴマの隠し味!!
- Lucky Bird(ラッキーバード)…クーポンご持参の方、グラスワイン1杯サービス! (ランチを除く)

### クーポン加盟店

○飲食・宿泊…上尾寿司、食事処 新道、和風料理 田中家、手打ちうどん なすび、串天と旬菜料理 はな井、活魚・会席 藤川、郷・割烹 ほまれ、ビツェリア・ヴォン、鉄板焼・ステーキ/グリル・焼(RAKU)、Lucky Bird(ラッキーバード)、上尾四ッ川飯店、中華料理 風香、公園食堂 緑香風、中華料理 緑香亭、海美華居(えびかに)by新吉、PUB倶楽部 我流、ベルアンジュ上尾 ○食品…埼玉中央青果(株)、フランソワーズ ジャパン、ホームベーカリー・ピノ、イタリア村 アルペロ、オーロール・モリ ○健康・ファッション…カットハウス フリーダム、ケイズヘア、化粧品のおおえ、美顔エステ おかじま、医療法人 藤仁会 藤村病院 ○趣味・学び…花の店 ボニータ、花一番、上尾自動車工業(有)、(有)井伊自動車金運装、カーコンビニ倶楽部AGEO、(株)三三三、三好恵美バレエスタジオ ○生活用品…インテリア 京屋、東京ハニー商事(有)、インテリア フジミ ○専門・その他…クリーニング 日本屋、ぎやうりいスペースU、スローライフ咲来、スズヤカメラ、(有)ナエムラ、ケイズサービス、ビクトリー・記章、想い出アルバム館、アパートマンション情報館レーベンハウス上尾店・上尾東店・PAPA上尾店・桶川店(株)佐々木工務店(株)シービーアール、パナホーム 上尾展示場(株)ムサシノ建設、森泉木材(株)、(有)シージーエス、エクステリア・インテリア(株)山波(株)北藤、葛地・藤石(株)大塚(株)サイタマ・ユウセイ

11月 秋のお祝い その2

井手里香先生による  
プリザーブドのリース作り

直径30cm

11月7日 PM2:00~ ¥3,675 定員になり次第メ切りです。

花の店ボニータ 全国発送承ります 上尾村 978-3  
TEL/FAX 776-8739  
URL: <http://www.7a.biglobe.ne.jp/~bonito2/>

見つけますあなたのお住まい。

不動産全般  
不動産 仲介  
売買 賃貸

税制 相続  
設計 増改築

誠実に真心で奉仕する。住まいの……

(有)日通ハウジング  
TEL (048)772-0588  
URL: <http://www.nittsuhousing.co.jp/>  
●木曜定休 ●埼玉県上尾市浅間台4-12-2

当店エルメック アキヤマは 新店舗12月中旬オープン  
もう少しお待ち下さい

新しくあきやま電気にかかります!!  
お客様のために、更に役にたつ店にしていきます!!

その1 デジタル家電に詳しい店!!  
その2 オール電化に詳しい店!!

エルメック アキヤマ ▶ あきやま電気  
TEL.048-781-4657

受賞 モデルルームいつでも見学できます

環境大臣賞受賞 愛・地球賞受賞

特許工法  
GEO POWER SYSTEM

地熱の家  
埼玉体感ハウス

地球温暖化防止 CO2削減住宅

地熱利用注文住宅の企画・設計・施工 上尾市日の出3-3-20  
(株)ムサシノ建設 048-772-7123  
<http://www.ii-ie.net/~musasino/>

1時間1,260円 P検認定試験会場  
パソコン・インターネット入門講座  
<http://www.wakarutodekiru.com>

- ★電源の入力方から検定合格まで親切、丁寧に指導
- ★完全個別学習なので、超初心者も安心
- ★好きな曜日、時間、受講コースを選べる
- ★当日の予約変更、追加OK、次月への予約変更もOK
- ★自分のノートパソコンの持ち込みも可
- ★資格取得講座も充実、P検、MOS試験 (MOUS)
- ★最新の講座内容 (インターネットで銀行・株取引等)
- ★98、Me講座も完備 ★Yahoo認定講座 (NET検定) スタート
- ★タッチタイピングやインターネットの練習はパソコン無料開放
- ★全国最大の教室 (600教室、生徒数5万人)
- ★土曜、日曜も開講します ★入会金無料キャンペーン

11月の教室見学会(於、わかるとできる上尾校)

日付	1部	2部	3部	4部
11月1日(水)	午前11~12	午後1~2	午後3~4	午後6~8
11月2日(木)	午前11~12	午後1~2	午後3~4	午後6~8
11月15日(水)	午前11~12	午後1~2	午後3~4	午後6~8
11月16日(木)	午前11~12	午後1~2	午後3~4	午後6~8

パソコン教室 わかるとできる上尾校  
上尾市宮本町9-8 村田ビル2階(スーパーイセムラ道路向)  
TEL: 776-0770

補聴器  
世界の一流補聴器から最適な補聴器を

お気軽にご相談下さい

仲町 1-7-11  
TEL 773-5100 FAX 771-1716  
E-mail [ha-info@matue.co.jp](mailto:ha-info@matue.co.jp)

創業壹百八拾余年老舗の味  
献上銘菓 柚子最中 「大臣賞受賞」 鍾馗羊羹

上尾市観光協会推奨品  
彩の国優良ブランド品推奨品  
◇各種お菓子のご注文も承ります。  
◇地方発送も承ります。  
お歳暮には手作りの和菓子をどうぞ。  
栗むし羊羹始めました。

(有)伊勢屋  
上尾市愛宕1-29-17(旧中山道通り)  
TEL/FAX 048-771-0221

幹事さんあつじゃ!! おのびの情報が満載

# 忘・新年会 特集

今年も残すところあとわずか、やほり年末はぎやかに締めくくりたいですね。会社の仲間、親しい友人、今年の思い出を語り合ひながら、楽しいひとときを過ごしませんか? お店がまだ決まっていなりの幹事さん、必見です!

飲んで安心 乗って安全  
タクシー運転代行

チケット利用で料金より  
1,000円サービス!

**創料理** Dining Kitchen 海美華尼(えびかに) by 新吉

http://www.shinkichi.co.jp/ebikani.htm

上尾市谷津2-1-50-10  
モンシェリー2号館

11:30~15:00 夜18:30~24:00(日曜・祝日23:00まで)

年中無休

tel.048-777-4277

上尾西口大駐車場 サービス券有



旬の素材を使った自家製創作料理が自慢の本格ダイニング。ゆったりとした雰囲気の中で、くつろぎの時間をお過ごしください。

御宴会お料理は、昼1,200円〜、夜3,000円〜承ります。飲み放題プランは、プラス1,500円で2時間。お座敷・個室(2〜50名様)ございます。

**割料理** 藤よし

http://members.icom.home.ne.jp/fujiyoshi/

上尾市向山2-9-23

11:00~17:00 17:00~22:00  
※飲み放題は日曜日から毎月1日まで本日の曜日はご予約できません

不定日

tel.048-781-2486

7台

素材への手間を惜みず、手を掛けず考えながら料理を作って17年。日本料理の心を大切に、そして家庭的な雰囲気のある店を造って行きたいと心掛けておりますので是非一度お越しください。※春夏秋冬、四季折々の素材でお料理をお楽しみ下さい。人気のかもナベコース…4,750円(一人前) ふくコース…9,500円(一人前) その他ご予約に応じて受け継ぎますので、お気軽にご連絡ください。

**寿司** 寿司長

上尾市川155-8

11:00~23:00

月曜日(祝日の場合は営業)

0120-11-4144

旬の素材と季節料理、天然物と新鮮さにごたむ。15名様以上でマイクロ無料送迎致します。

忘・新年会向け、お一人様6千円・飲み放題コース(10名様以上)あり。【得々コース】天然ふく使用、ふく刺し・ふく刺し・ふく刺し・雑炊セット(ふくひれ酒一杯、ふく湯揚げサービス)などご用意しております。まずはお気軽にご連絡ください。

**中料理** 緑香風 (リュウシャンファア)

平方3430-6

11:00~21:30

水曜日

tel.048-781-5508

40台

熱い丸山公園正門から緑色の香りが風に集って店内に遊びにきます。バラエティに富んだ美味を、心を込めて手作りでお作り致します。お座敷90席、ホール45席、プライベートルーム20席

和・中コース(お一人様3,150円)、和・中おすそめコース(お一人様4,200円) おすそめ中料理フルメニューコース(お一人様5,250円)、飲み放題は各コースともお一人様おまかせ1,800円(2時間)、その他、お客様のご予約に応じて用意できますので、お気軽にご相談ください。11月15日迄にお一人4,200円以上のコースを15名以上(送迎なし)ご予約の方に総額2本サービス致します。

**中料理** 上尾四川飯店

上尾市宮本町1-1  
アリコペルデパート6階

11:00~21:30

12月・1月の休みは元旦のみ

tel.048-775-2911

四川料理は辛いというイメージばかりが先行していますが、1葉1味 百菜百味と、大変バリエーションに富んでいますので、どうぞお気軽にお申しください。(一般席100席 宴会席100席)

12月1日~31日まで今年1年を忘れて来年の希望を願ってスペシャルパックをご用意しました。飲んで食べて満足頂けるコースです。5,000円/パック(サービス料・消費税は別添)6名様より~ その他コースもご用意しておりますのでお気軽に電話をお待ち申し上げております。

**居酒屋** ふうみり居酒屋 いっしん

上尾市原市1505-5

17:00~24:00

月曜日

tel.048-723-7117

13台~14台

忘・新年会のコース料理 3,000円〜

少人数の席のご予約承ります。お料理はご予約ご相談に応じます。

**鉄板焼き** お好み焼きゆうき

上尾市本町2-12-24

11:30~13:30  
17:00~23:00

水曜日  
(祭日の場合は営業します)

tel.048-776-4144

4台

仲間・ファミリー・カップル、み〜んなで鉄板を囲んで楽しくお好み焼・もんじゃ焼・鉄板焼を食べられるお店。コース1,500円〜。お客様のご要望にお答え致しますのでお気軽にご相談ください。

特典 「あびお」11月号を見てご予約されたお客様にフルーツをサービス。かつ10名様以上の場合は焼酎ボトル1本サービス致します。

**割料理** 秀月本館

上尾市宮本町6-3

11:00~24:00

無休

tel.048-771-0238

四季の移ろいを感じる庭園のある老舗割烹料亭。上尾駅東口徒歩3分。4,000円コース〜前菜・お造り・酢の物・揚げ物・煮物・焼き物・御凌ぎ・デザート。料理はおお客様のご相談に応じます。飲み放題もありです。

特典 あびお11月号を見てご予約された方に秀月特製焼酎をサービス致します!! ※ご予約の際「あびお見ました」とお声がけ下さい。

**宴会会場** 日産ディーゼル社員クラブ

上尾市富士見2-2-18

11:30~21:00 (LO20:30)

日曜日

tel.048-771-0663

70台

真心込めた料理を提供します。ボリューム満点の激安コース(Aコース3,150円、Bコース2,625円)を取り揃えています。

特典 あびおを見てご予約されたお客様(10名様以上)に焼酎セットをサービスいたします。

**割料理** 恵比寿亭

http://www.ebisutei.net/

上尾市上町1-5-19

11:30~14:30(LO14:00)  
16:30~22:00(LO20:50)

無休営業(年末年始以外)

0120-153794

8台

最大80名様まで宴会可。無料送迎有(5名様以上)。通信カラオケございます。

忘・新年会限定幹事さまラクラク(特)コース/3,150円  
3,500円:レディーズ会席 麗華(れいか)も大好評!! 2,100円で飲み放題。

**日そば** 信州蕎麦・宴席料理 信濃路

上尾市原市3167-1

10:30~22:00

月曜日

tel.048-721-3232

あびおを見て10名様以上ご予約のお客様には芋焼酎ボトル1本をサービス。

さいたま・栗橋線沿線の老舗の日本そば屋。忘年会・新年会のご予約承ります。ご予約はご相談に応じます。3,500円コース:刺身合せ・天ぷら・焼き物・茶碗蒸し・酢の物・カニ玉・お新香合せ・おやき(信州名物)・手打ちそば 送迎バスをご利用ください。

**和食** 和食処 ふなばし

上尾市原市593

11:30~14:00  
17:00~22:00

水曜日

tel.721-0422

30台

本格日本料理が、気軽に味わえるお店です。

期間限定の特別メニューをご用意させていただきます。なべ会席2,000円コース(先付3点・お造り3種・胡麻豆腐・天婦羅揚げ合わせ・じゃがいもパエリアサラダ・とろろ蕎麦・デザート2種)。なべ会席3,000円コース(2,000円コースに唐甲斐子揚げ・胡麻豆腐茶碗蒸しがつきます)。各コースともプラス1,500円で2時間飲み放題。同コースともご予約に応じて承ります。※仕入れ状況により料理内容変更の場もございます。

**リタ** Lucky Bird ラッキーバード

上尾市平塚1061-6

11:0014:00(LO)  
17:00~21:30(LO)

月曜日  
(祝日の場合は翌日)

tel.048-773-4876

有り(10台)

イコス上尾の隣、落ちついた雰囲気のログハウスのお店。料理はすべて手作りのピザや手打ち生パスタ、オリジナルの肉・魚料理など、ここでしか食べられない料理に遠くから通うファンも多い店です。

パーティークースはレストランならではの本格的なもので、2,100円(全8品)、3,150円(全9品)、厳選素材コース4,200円など、その他ご予約に応じて承ります。お気軽にご相談ください。また、飲み放題コース2時間1,575円と、ソフトドリンク飲み放題コース980円がございます。今回あびおを見てご予約の幹事さんに2,000円クーポン券を進呈します。尚、パーティークースは全て予約制で6名様より承ります。

**和食** 天ぶら天笠

上尾市柏座1-2-3  
アゼリア・シティ1-102

11:00~15:00  
17:00~21:00

水曜 ※宴会は定休日でも承ります。

tel.048-771-6816

3台

上尾で天ぶらの醍醐味を味わうなら「天笠」。箸の進み具合を見ながら、揚げたてを出していき、音々でも楽しむ天ぶらのうまさ堪能できます!!

◇天ぶら定食1,417円(税込)〜◇天ぶらコース3,680円(税込)〜  
◆ご宴会承ります。5名〜34名まで!!◆ご宴会料理…4,200円(税込)〜【ご予約に応じて承ります。】(写真は5,250円(税込)の料理になります。)

特典 あびお11月号クーポン券  
ボトルサービス(ウイスキー又は焼酎)  
ご宴会料理10名以上の場合1本 20名以上の場合2本  
※他のサービスとの併用不可。 ※有効期限 平成19年1月31日

**焼肉** 和牛専門店 焼肉三宝苑

上尾市西門前372-4

17:00~23:00

水曜日

tel.048-774-6969

創業29年の上尾の焼肉屋。国産和牛にこだわり、美味しく安心・安全なお肉を提供しています。和牛の美味しさを味わってください。

●焼肉満開(3,000円) 特選焼肉5種・サラダ・海鮮ホイル焼●海鮮全席(4,000円)特選焼肉6種・海鮮5種・サラダ・キムチ合せ●特選焼肉(5,000円) 三宝苑 上級料理の店をおすすめコース!特選リブコース・トロカカルビ・黒角タン・生コース ※コース予約をすると特典も盛りだくさん。また、コースの場合お一人様2,000円の追加料金で、飲み放題もできます。

**和食** 上尾いちの家

上尾市柏座2-4-32

11:00~22:00

無休

tel.048-775-5141

西口大駐車場

全室個室でゆっくり和食をお楽しみください。

4千円コース-先付け、お粥、お造り、揚げ物、煮物、茶碗蒸し、食事、予算2,500円-予算・料理の内容ご相談承ります。あびお11月号を見てご予約された方(4名様以上)のお客様に焼酎1本サービスさせていただきます。

**宴会会場** むさしのグランドホテル

http://www.tobu.co.jp/foods/musashino/index.html

上尾市原市315

10:00~21:00

無休

tel.048-723-0001

有

道産卓席一人4,500円 和食+洋食E (10名様標準)

武蔵の緑深い森に囲まれたやすらぎのホテル。忘・新年会の思い出づくりをお手伝いします。

立食・着席等宴会のスタイルに応じた宴会プランをご用意しています。料理は3,500円より。無料送迎バスあり。各種団体や会社関係などの忘・新年会にはピッタリです。楽しいひとときをお過ごしください。

**宴会会場** むさしのグランドホテル

上尾市原市315

10:00~21:00

無休

tel.048-723-0001

有

道産卓席一人4,500円 和食+洋食E (10名様標準)

武蔵の緑深い森に囲まれたやすらぎのホテル。忘・新年会の思い出づくりをお手伝いします。

立食・着席等宴会のスタイルに応じた宴会プランをご用意しています。料理は3,500円より。無料送迎バスあり。各種団体や会社関係などの忘・新年会にはピッタリです。楽しいひとときをお過ごしください。

**和食 川魚料理 平屋**

住所: 桶川市北1-14-4  
 営業時間: 11:00~21:00  
 休: 月曜日  
 TEL: 048-774-0986  
 P: 30台

新鮮なうなぎをメインとしたコース料理(2,500円~)には定評があります。うなぎ料理の他にも一品料理が充実していますので是非ご賞味ください。また、当店では出張サービス(ケータリング)も行っています。

※あびおを見てご予約されたお客様(10名様以上)に限り、焼酎1本サービスいたします。

**寿司 江戸前三朝寿司**

住所: 桶川市上日出谷1010-5  
 営業時間: 月~金 11:00~14:00 16:30~21:30 土日祭 11:00~21:30  
 休: 水曜日  
 TEL: 0120-444-917  
 P: 有

全国津々浦々から仕入れた新鮮で安心なネタが自慢のすし処。ランチをはじめ気軽に寿司をお楽しみいただけます。

宴会は3,500円~6,000円。40名様まで。  
 おたのしみレジ抽選を実施中

**創作料理 俺の台所**

住所: 上尾市宮本町3-18  
 営業時間: 11:30~14:30 (LO14:00) 17:30~24:00 (LO23:30)  
 休: 年中無休  
 TEL: 048-776-5560  
 P: 有

上尾駅東口徒歩3分。毎朝漁港から直送の魚、厳選したおいしいお米、栃木県の郡司牧場でのびのび育った豚など、こだわりの食材で作る料理が自慢の和創作料理の店。少人数はもちろん、50名程度迄の貸切にも対応。忘年会におすすめるのは、俺台一番人気の【こだわり豚しゃぶコース(2時間飲み放題付5,000円)(全11品)】11月中のご予約は5,000円が4,500円に!!

こだわり豚しゃぶコース  
 サラダ/豚つくねの月見焼/こだわり豚しゃぶ/山芋竜田揚げ/銀しゃり/デザート、他  
<http://www.oredai.com/>

※お会計3万円以上の幹事さんに5,000円分のお食事券をプレゼント!(有効期限2007年1月31日まで)

**創作料理 和・中華だいにんぐ助蔵**

住所: さいたま市北区宮原町2-38-9  
 平日ランチ 11:30~14:00 夜の部 17:00~24:00  
 休: 日曜・祭日  
 TEL: 651-0106  
 P: 10台

http://www.sukegura.saitama.walkerplus.com/

**日本そば そば処 砂場**

住所: 伊奈町小室9657-1  
 営業時間: 11:00~21:00  
 休: 火曜日  
 TEL: 048-722-8882  
 P: 有

伊奈町役場裏 創業24年のそば処。これからの季節はアツアツの鍋焼きうどんがおすすです。

お料理3,150円より。前菜・酢の物・お刺身・煮物・焼き物・天ぷら・そば・アイスクリーム(参考例)。お料理ご予約はご相談に応じます。

**創作料理 だいにんぐBAR 助蔵**

住所: 桶川市寿2-1-4  
 営業時間: 17:00~25:00  
 休: 火曜日  
 TEL: 048-771-0810  
 P: 20台

都内の有名ホテルや一流レストランで腕をふるったシェフが本格中華と本格和食を提供。厳選素材を使った本物志向の料理は食べて納得の逸品揃い。オーナー自らがデザインした店内は落ち着いた和みの空間で、カップルやグループの利用に最適。

3,000円~7,000円までのこだわりコース料理と飲み放題2時間(4,200円桶川店・4,500円宮原店)もあります。各コース料理にはプラス2,000円で飲み放題が付けられます。

**創作料理 割烹 弥作**

住所: 上尾市本町4-1-31  
 営業時間: 11:30~13:30 17:00~22:00  
 休: 無し  
 TEL: 048-771-0827  
 P: 有り

ふぐ料理を上尾で初めて出したお店。わがままを開いてくれ、ゆっくりに料理を楽しめるお店です。ふぐ料理コース(5,000円~)、コース料理(3,000円~)、旬の一品料理も多数取り揃えています。(ランチ)マツロ刺身定食600円、するめいかしよが焼定食600円、かきフライ定食700円、その他15種類以上あり。美味しい日本酒、焼酎も数多く取り揃えています。宴会コース...3,000円~9,000円色々あります。飲み放題...2,000円(2時間)お気軽にお問い合わせください。

特典 「あびお」をご賞になり、コース料理をご注文の方は、とらふぐヒレ酒をお一人一杯サービス

**寿司 いけす料理 亀寿司**

住所: 上尾市本町3-11-12  
 営業時間: 11:30~13:30 17:00~22:00  
 休: 月曜日  
 TEL: 048-774-4560  
 P: 5台

http://www.ageonet.jp/shop.php?no=61&name=亀寿司&sea=4

ふぐ料理のコースを一年間を通して、オトクなお値段でご奉仕。※祝祭日から一般宴会まで、ご法事など各種宴事に相応した会席コースをご用意しております。[さめさくどんも盛り付]つややかで、しかもコシのあるさめさくどん。種自体的においしいだけでなく、さるうどんや釜揚げしゅうゆなど、バリエーションも豊富。

お得な「ふぐコース」お一人様5,500円(税込)~。[内容]前菜、ふぐ皮、刺身、唐揚げ、ふぐ鍋、焼酎、お新香(ご滞り・ご調理についてはなんなりとお申し付けください)※ふぐコースの出席はご予約にて承ります。

**洋食 トラットリアラヴィータ**

住所: 上尾市柏座1-12-2 柏座ビル2F  
 営業時間: 11:30~15:00(LO14:30) 18:00~23:00(LO22:30)  
 休: 日曜日・祝日と月曜日の夜の部  
 TEL: 048-777-6775  
 P: なし

全ての料理を取り分け、お酒で食べられるイタリア料理店。アットホームな雰囲気でお楽しみいただけます。宴会メニュー・フリードリンクも有り。ランチメニューは、A・Bの2種類あります。

20名様以上で貸切になります。立食もOKで10名様以上のご予約で幹事さんのお料理代が半額になります。

**和食 食事処 新道**

住所: 丸山公園(パーキング場手前)  
 営業時間: 11:30~22:00 (LO21:00)  
 休: 火曜日  
 TEL: 048-725-4644  
 P: 15台

「あびお」を見て10名様以上ご予約のお客様には焼酎ボトル1本をサービス。

丸山公園を目の前にした閑静な場所に行む和食処。コース料理は3,000円から承ります。一人鍋、魚スキ鍋、カニ鍋など各種鍋コースがおすすです。無料送迎バスを10名様より承りますので飲酒運転の心配はありません。

**イタリア ピッツェリア ヴォン**

住所: 上尾市目目470-1  
 営業時間: 11:00~22:30 (ラストオーダー)  
 休: 無休 (ルーベアルペーロは水曜日)  
 TEL: 048-726-3418  
 P: 50台

http://www2.tba-t.com/ne.jp/italia-mura

今年は、忘年会に合わせて4名様から予約限定大皿コースをお一人様3,000円~をご用意しました。フリードリンク2,000円も御座います。お問い合わせは、お気軽にどうぞ。※ご予約は、2日前までに御願います。

**和食 和風料理 田中家**

住所: 上尾市愛宕1-28-20  
 営業時間: 17:00~22:30  
 休: 日曜日 (ご予約があれば営業いたします)  
 TEL: 048-775-3112  
 P: 6~7台

出来合いのものは一切使わない、一品一品手問ひかけた料理が自慢。京都から直送したゆばや野菜など、旬の食材の自然の味わい、四季折々の料理をお楽しみください。

※新年シーズンと併に食材が日々変わります。「新鮮な食材を本場の「お出し」と共に味わってみませんか?」※新年シーズンの「お鍋コース」をご用意させていただきます!!【コース(例)】前菜・お造り・よせ鍋・その日の一品・食事・お口直し14,200円(他のコースはお気軽にご相談ください。)

**居酒屋 鳥たけ**

住所: 上尾市仲町1-7-23 サンシャイン43  
 営業時間: 17:30~24:00  
 休: 第1・3日曜日・月曜日  
 TEL: 048-776-4145  
 P: なし

よそでは味わうことのできない鳥料理専門店。鶏の旨の肉を使ったやきとりなど自慢の料理は食通も納得。こらからの季節は、鴨さき、鶏さき、ボリューム満点の水炊き(写真、二人前)もおすすです。

コース料理は、1,980円より。ご予約・料理の内容はご相談に応じます。あびおを見て5名様以上ご予約のお客様には、焼酎セットをサービス。焼酎を食後の焼酎はたっぷり。御予約お待ちしております。

**和食 活ふぐ/活魚/会席 藤川**

住所: 上尾市上町1-1-13  
 営業時間: 17:00~23:00  
 休: 月曜日  
 TEL: 048-777-5831  
 P: 有

http://www.ageonet.jp/shop.php?no=64

当店は、JR上尾駅東口から2分のお店です。日本テレビ日本社内(作古)にて、総経理部長を20年務められた、アライベールまるひる(内)から、現在の店舗に移転して4年。自らの会席料理から一品料理まで、新鮮な食材を志した料理をご用意しております。特にふぐ料理は、一年を通していつでも美味しくお召し上がりいただけます。

(1) ふぐコース (お一人様 5100円) ご注文の方、ヒレ酒 (焼酎1000円) をサービスでおつけします。(2) ふぐちり・ふぐ刺し単品注文計4550円のところ「活ふぐセット」でご注文の場合4200円で承ります。

**中華料理 中国料理 彩鳳**

住所: 上尾市中分1-20-2  
 営業時間: 11:00~22:00  
 休: 水曜日  
 TEL: 048-726-2454  
 P: 有り

http://www4.point.ne.jp/saiho

天然の材料を生かした、本格的な中国料理のお店です。コース料理は3,000円(7品)より、5名様から90名様まで承ります。

御予約10名様に付き、紹興酒1本又は、ソフトドリンク5本サービス。

**寿司 柏寿司**

住所: 上尾市今泉1-27-5  
 営業時間: 11:00~21:30  
 休: 火曜日  
 TEL: 048-781-2266  
 P: 有り

新鮮な材料と真心込めたお料理を提供いたします。

宴会25名様まで。4,000円~6,000円(前菜・お造り・酢の物・茶碗蒸し・鍋・寿司・フルーツなど)コースがあります。「あびお11月号」を見て宴会(10名様以上)を予約されましたお客様には1割引致します。

**宴会場 ベルアンジュ上尾**

住所: 上尾市宮本町2-1 アリコパールサロン館3-4F  
 営業時間: 10:00~21:00 [パーティの基本時間は2時間]  
 休: 無し  
 TEL: 048-775-8111  
 P: 有り

http://www.belange.jp/ageo/

個室(40名)料理(10名分)和食(半席)までの飲み合わせ例@15500-

席席10~150名様/立食20~250名様まで収容可能。上尾駅徒歩0分!! 宿泊施設があるので安心。「4つのパーティールームがございまして」「お得なフリードリンクプランもございまして」

和食・洋食それぞれ4つのコースの中から2つを組合わせてメニューをお選びいただけます。

**創作料理 割烹 鮎川**

住所: 上尾市小敷谷1057-23  
 営業時間: 11:30~14:00 17:30~22:00  
 休: 月曜日  
 TEL: 0120-726-657  
 P: 有

心やすまる閑静な環境で、四季折々のお料理をご堪能ください。大小宴会、クラス会、結婚をはじめ大切なときにご利用ください。心を込めたおもてなしお待ちしております。

忘・新年会4,200円より 無料送迎バス有(要予約) 個室、宴会50名様迄。ふぐ料理・ふぐコース他に各種鍋も取り揃えてあります。ご相談ください。

**焼肉 焼肉亭 ささ木**

住所: 上尾市上尾村1334-74 平塚団地前  
 営業時間: 11:30~14:00 17:00~22:00  
 休: 毎週火曜日  
 TEL: 048-773-4517  
 P: 4台

昔ながらの手作り焼肉店。鳥村電業(株)推奨の店。味付けはお客様に応じて色々。コース4,000円~5,000円。ご希望により鍋コースも有ります。飲み放題 1時間30分、1,500円から ※送迎はお問合せください。

※「あびお」を見てご予約された方、4名以上でボトル1本サービス。

**イタリア Restaurant Jolly Table**

住所: 上尾市柏座1-1-21 上尾東武ホテル3階  
 営業時間: 7:00~20:30(LO20:00) モーニング、ランチ、ディナー  
 休: 無し  
 TEL: 048-771-6711  
 P: 有り

http://www.tobu.co.jp/foods/ageo/index.html

セット盛り込み料理(6名分) @12500 ¥12500-

楽しい仲間と時間が経つのを忘れるくらいゆったりとお食事をお楽しみいただけます。盛り合わせた豪華な料理が皆様をお出迎えします。

コース料理・パーティー料理ともに2,000円~をご用意しております。お得なフリードリンクは1,000円。プラス500円で生ビールも飲み放題に。



よしお  
**森 兆生さん**(56)  
上尾市小敷谷在住  
手作りパン  
「オーロール・モリ」代表  
**広島県三原市出身**

三原市は、2005年3月、三原市、豊田郡本郷町、御調(みつぎ)郡久井町、賀茂郡大和町が合併してできた新しい市です。広島県の中央東部に位置し、古来から近畿と四国・九州を結ぶ海上交通の要衝として、また、山陽道の要地として栄えました。

鎌倉時代から戦国時代にかけては小早川氏が台頭し、棕梨(堀)城、高山城、新高山城、三原城などが築城されました。小早川氏ゆかりの祭りの1つが、毎年8月のお盆の頃に開催される「やっさ祭り」。1567年(永禄10年)、戦国時代の名将、毛利元就の三男・小早川隆景が、瀬戸内の水軍を統率するために、水・陸交通の要である備後の国・三原の湾内に浮かぶ小島をつないで海城を築いた折りに、築城完成を祝って「やっさ、やっさ」のかけ声で民衆が踊り出たのが始まりといわれています。

私が生まれ育ったのは、三原市の東北部に位置する旧・御調郡久井町。小高い山に建つ「久井稲荷神社」(938年・天慶元年創建)は、町のシンボル。平安時代に始まったとされる「杭の牛市」が昭和30年代まで続き、神社前の広場に大勢の馬喰が集まって大変にぎやかだったのを覚えています。境内まで100段以上もある長い階段

を上って、野球やソフトボールで遊ぶのが、少年時代の日課でした。探検気分山中を散策したり、桜が見頃になると、弁当を作ってもらい、友だち4、5人で山に登って花見をしたものです。町内には備後最高峰の宇根山(標高699m)があり、山頂には天文台もあります。ここから瀬戸内海を眺望する景色は、まさに絶景です。ふもとの森には、国指定天然記念物の「久井岩海(がんかい)」があります。

4人兄弟の末っ子。父は煎餅屋「森製菓」を立ち上げ、あちこちへ売りに出ていました。子供心に、商売の大変さを感じたものです。現在は、長兄が家業を継ぎ、森製菓の手焼き煎餅は地元でも評判なんですよ。

高校卒業後、大阪に本社のある「日本ベルクロ」(マジックテープやファスナー等の製造で有名)に入社し、東京支店(台東区)へ配属。まだ都電が走っている頃の話です。4年間勤めた後、結婚。すぐに大泉学園のケーキパーラーへ転職です。当時、次兄が上尾で「オーロール・モリ」を開業しており、2号店を出店するのを機に、上尾へ引っ越してきました。もう29年になります。夫婦(奥様・ゆみさん)ふたり、パートさんにも手伝ってもらいながら、毎日、手作りパンを愛情込めて焼いています。市役所の地下売店でもお買い求めできますので、一度ご賞味ください。

唯一の趣味が、中学・高校・社会人と続けてきた野球。筋金入りの野球少年です。今も休日の楽しみは、仲間たちとのソフトボールなんですよ。

**総合印刷 OA用品**

こんなことはありませんか?  
趣味の会や、町内会などのちょっとした資料。印刷屋さん頼みたいけどそんなに量があるわけじゃない...でもコピーじゃ大変だし...本にならないしなあ...

だいたいこうです。  
お客様の作ったデータで、お客様の作りたい部数だけ。格安の料金でうけたまわります。お気軽にお問い合わせください。おまちしております。

資料・承冊り子・製作すり

**株式会社 情報化ビジネス**

営業本部 上尾市本町6-1-28 (ISO9001認証取得)  
TEL. 048-771-3657 FAX. 048-775-9196

http://www.infojb.co.jp

**スーパーポステイング**

おかげさまで月間配付実績 **300** 万部達成!

定期ポステイング **3.5円** (折り別30銭)  
一緒に配ればさらにお得 同時ポステイング **2.8円** (一度に3枚までしか配りません) 業者一社制

こんな時代だからこそ **より安く!より確実に!より早く!** を実現しました

2円80銭より、一件一件大切にポストイン。クライアントのメッセージを確実にお届け致します。

**ポステイングスタッフ募集!!** 空いた時間を有効利用

資格: 25~60歳位迄のまじめな男女 ※誰でも出来る簡単な作業です  
給与: 出来高制(委細面談) ※中高年・主婦の方、大歓迎です  
勤務: ①契約社員 ②請負(稼働日数は自由に選べます)

総合広告代理店/お気軽にお問い合わせ下さい  
**SLS(株) 埼玉ロジスティクス** TEL 048-726-9240  
〒362-0059 埼玉県上尾市平方1328 FAX 048-726-9241

**鏡の法則**  
人生のどんな問題も解決する魔法のルール  
読んだ人の9割が涙した!

野口 嘉則

●タイトル/鏡の法則 人生のどんな問題も解決する魔法のルール  
●著者/野口 嘉則  
●発行所/総合法令出版

「私がおすすしめします/小築店長」  
主婦・栄子は、息子がいじめにあっているのに悩んでいた。コンサルタントに相談したところ、「あなたが大事なお子さんを人から責められて悩んでいるということは、あなたが誰か感謝すべき人に感謝せずに、その人を責めて生きているからなんです」と告げられた。短い物語の中に、悩みを解消し望む人生を実現するヒントがあります。

ロダンブックセンター  
上尾市谷津2-1-1 1F 上尾サンプラザ内  
048-776-2288

求人情報

★ご希望の方は直接事業所にお問い合わせください。

事業所名(所在地)	職種	勤務時間	募集人員	申込先	その他
文研学院(原市)	講師	19:00~22:00	多数	721-2214	大学生・社会人18歳
文研学院(原市)	事務	16:30~23:00(時間応)	1~2名	721-2214	パソコン使える方18歳
拓人スクールIE東大宮校(東大宮)	講師	16:00~22:00(時間応)	多数	721-2214	大学生・社会人18歳
拓人スクールIE伊奈校(伊奈町)	講師	16:00~22:00(時間応)	多数	721-2214	大学生・社会人18歳
関東プラント工業(株)(中新井)	営業及び設備工事等の現場管理	9:00~18:00	若干名	726-0876	18~40歳・要普免委細面談
埼玉県電気工事工業組合上尾支部(上尾村)	組合事務	10:00~16:00	1名	778-0855	パソコン使える方委細面談

求人情報掲載申込先...上尾商工会議所 FAX.775-9090 TEL.773-3111

**今学ばっておもしろい市民の集い**

多くの皆さんに生涯学習に親しんでいただこうと、上尾市生涯学習委託事業として上尾市まなびすと指導者バンク活動推進会議が開催するものです。お気軽にご参加ください。

●日 時 11月18日(土) 10:00~15:30 (各講座により時間が異なります)  
●会 場 上尾公民館(上尾市文化センター4階・5階)  
●講 座 名 メイクアップ、おしほの箸袋作り、ドライフラワー、親子体操、電卓、日本舞踊、料理、日曜大工、収納術、折り紙、指圧、人権、漢字、茶の湯、いけばな等  
●申込等詳しくは、上尾市生涯学習課(775-9490)まで。

**教育資金でお困りの時...ご利用ください国の教育ローン**

政府系金融機関の国民生活金融公庫で取り扱う“国の教育ローン”です。

●対 象 高校、短大、大学、専修学校、各種学校などの入学・在学者をお持ちの方で、世帯の年間収入が給与所得者で990万円以内、事業所得者で770万円以内の方  
●融 資 額 学生・生徒1人に付200万円以内  
●金 利 年2.3%(11/10~)  
●期 間 10年以内(在学期間内で据置可)  
●返 済 方 法 元利均等毎月払  
●保 証 保証人1名以上、または(財)教育資金融資保証基金の保証が必要  
●詳しくは、国民生活金融公庫教育ローンコールセンター(TEL.0570-008656)

**ひまわりクラブ**

ひまわりシール会では事務局に併設して「ひまわりクラブ」をオープンしました。12畳ほどの広さで15名位までの集まりに適しています。サークル活動、勉強会、少人数のイベント等にご利用ください。

●申込み・お問合せ TEL725-1717  
さいとう玩具店まで(11時~4時の間)

**初心者・女性大歓迎 参加者募集!!**

★「ひまわり女性将棋クラブ」(月3~4回)  
開催日 11月6日(月)・13日(月)・20日(月)・27日(月)  
時 間 午後1時30分~3時30分  
受講料 1,500円(月3~4回開催)

★「クリスマスリース教室」(1回)  
開催日 11月21日(火)  
時 間 午後1時30分~3時30分  
受講料 2,500円(材料費含む)  
定 員 15名

★「折紙(正月用お年玉袋・箸入れ)教室」(1回)  
開催日 12月5日(火)  
時 間 午後1時30分~3時30分  
受講料 500円(材料費含む)  
定 員 15名

●申込先 ●  
ままの店 (TEL.781-8944)  
さいとう玩具 (TEL.725-1717)

あなたの町の **ひまわりシール加盟店**でお得なお買い物!  
ひまわりシール会では、埼玉県・上尾商工会議所の支援を得て、地域を元気にする「コミュニティビジネス」に取り組んでいます。



▲ショールームには楽しい発見がいっぱいです!



▲井ケ田所長の説明に興味津々の永島さん

東京電力さいたま支社上尾営業センターは、1977年に上尾営業所として開設。以来30年間にわたり、上尾、桶川、伊奈、北本、蓮田を管轄エリアに、インフラの要である電力の安定供給を第一に掲げ、電気に関する情報発信をはじめ、地域に根差したお客様サービスに取り組んでいます。「秋のSwitch!キャンペーン」を展開中の同センターを訪ね、井ケ田(いげた)康文所長にお話をうかがうとともに、ショールームでIHクッキング体験にもトライしてきました。



▲上尾営業センターの3階にあるNPO法人デイケア施設「グローブ」では、現在16名のみなさんが規格外のホテル用タオルを素材に、足拭きマットやお手拭きタオルなどのリネン製品を製作しています。(写真左から2人目より、施設長・笠原栄子さん、スタッフ・大塚遊子さん)

「電気」に関する情報発信基地  
地域貢献にも注力しています

永島 上尾営業センターでは、どのような業務を行なっているのですか。  
井ケ田 東京電力では、皆様の生活を支えるインフラの要として、電力の安定供給という重責を担っています。それを第一の使命として、「電気を通じて「快適な住まい」を提案する」ことをテーマに、お客様サービスにも力を入れています。上尾営業センターでは、IH体験ができるショールームを併設し、地域の皆様の暮らしに役立つ「電気に関するさまざまな情報」を発信しております。一般世帯への電灯契約軒数は、上尾営業センター管轄内だけでも約25万世帯、さいたま支社全体では約100万世帯にも及びます。

永島 照明器具やテレビなど、私の部屋にあるのは電化製品ばかり。電気のない生活なんて想像できません。  
井ケ田 皆様の生活に密着した事業を展開する中で、地域貢献も重要な課題です。その一環として、2004年2月から、空きスペースとなっていた

▼インストラクターの先生にご協力いただき、IHクッキングヒーターで料理に挑戦です。温度設定ができるので、揚げ物は得意中の得意!ロースターは両面自動焼きで、鮭もこんがり上手に焼けました。火力も強く、炒め物もあっという間に完成!「お料理するのが楽しくなりますね」と永島さん



3階の1室を、NPO法人「グローブ」のみなさんへ提供しております。

永島 「グローブ」の笠原栄子施設長にうかがったところ、「企業内のスペースを借りるケースは全国でも珍しい」とか。みなさんが生き生きと仕事に励む姿を拝見し、社会との絆づくりという意味でも、とても素晴らしい取り組みだと思いました。

新築住宅の2軒に1軒は  
「オール電化住宅」です

井ケ田 「電気」は、環境性・省エネルギー性に優れた「理想のエネルギー」です。「オール電化」への需要も年々高まり、最近では新築される注文住宅(戸建て)の2軒に1軒が「オール電化住宅」となっています。

永島 どんな特徴があるのですか?  
井ケ田 キッチン・給湯・冷暖房など、住まいで使用するすべてのエネルギーを「電気」でまかないます。安心・清潔な「IHクッキングヒーター」や、空気の熱を利用し、割安な夜間電力を使ってお湯をつくる電気給湯



▲「お気軽にお立ち寄りください」(井ケ田所長・写真左)

器「エコキュート」など、高効率の設備機器とお得な電気料金メニューを活用することで優れた経済性を実現しました。住宅ローンの金利優遇や、火災保険の割引適用など、「オール電化」ならではのメリットがたくさんあります。11月30日まで「秋のSwitch!キャンペーン」を実施中で、上尾営業センターでも、11月3日から5日まで、IHクッキングヒーターを使った「料理体験教室」を開催しますので、ぜひご来場ください。  
永島 体験してみると、IHクッキングヒーターの魅力が実感できます。火を使わず、安全機能も充実しているので、高齢者の方も安心ですね。  
井ケ田 「TEPCO SONIC」(ソニックシティビル30・31階)や、東京電力ホームページ(www.tepco-switch.com)でも情報提供しております。こちらも併せてご活用ください。



■東京電力株式会社  
さいたま支社 上尾営業センター  
上尾市大字上尾村字二ツ宮前947  
ショールーム窓口/TEL.048-692-3222  
※8時40分~17時20分(土・日・祝日休み)  
■聞き手/永島真由美さん(フレッシュあけお)

あなたも私も鉄人も。いざ、IH体験!

前回大好評のSwitch!キャンペーンが、この秋パワーアップ!  
あの鉄人たちが集結し、TV-CMやウェブで「牛肉対決」を繰り広げます。  
同時に、鉄人も納得のIHにふれられる体験フェアを、各地で実施。  
プレゼントも各種とり揃えた「実り多き秋」、いよいよ到来です。

秋のSwitch! キャンペーン オール電化体験フェア  
2006年11月30日(木)まで

- 体験してプレゼントをゲット! 期間中フェア会場でご体験いただいた方に、Switch! オリジナルグッズや、CMの「牛肉対決」鉄人レシビを差しあげます。※数に限りがございます。品切れの際はご容赦ください。
- ウェブ上でも鉄人が対決! CMの「牛肉対決」が動画でご覧になれます。人気投票へご参加いただいた方の中から抽選で、鉄人のお店にご招待!また、3人の鉄人によるウェブ限定レシビも公開します。

○期間中ご成約いただいた方にプレゼント!

もれなく! IHクッキングヒーター/200Vをご成約いただいた方に Switch! オリジナル IHクッキングヒーター 対応フライパン

さらに抽選で! 電気給湯機(エコキュート・電気温水器)/200Vをご成約いただいた方に Switch! オリジナル オムロン体組成計「カラダスキャン」

「IHクッキングヒーター/200V」と「電気給湯機(エコキュート・電気温水器)/200V」を同時にご成約いただいた方に 100V卓上 IHクッキングヒーター

600円 さま

各地のイベント情報・キャンペーンの詳細は [www.tepco-switch.com](http://www.tepco-switch.com) 0120-432-910 午前9時~午後7時(月~金) 午前9時~午後5時(土) 休・祝日は除きます。

電気と、ちょっといい毎日。 東京電力

# あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ

## 聴講無料「NHKTVおはよう日本」でおなじみの気象予報士 税を考える週間記念講演会のご案内

上尾税務署連絡協議会では、税を考える週間の事業の一環として「NHKTVおはよう日本」の気象担当としてもおなじみの、気象予報士の村山貢司氏をお招きし、記念講演会を開催します。



- と き 11月17日(金)午後1時30分～2時50分
- と ころ 上尾市文化センター 小ホール
- テ ー マ 「異常気象……多発する裏に何があるのか」
- 講 師 財団法人 日本気象業務支援センター  
専任主任技師・気象予報士 村山貢司氏
- 定 員 150名(先着順)
- お問い合わせ・お申し込みはこちらまで  
上尾税務署連絡協議会事務局TEL.773-2391

## 上尾商工会議所では、様々なセミナーを開催しています。 税制改正等中小企業を取り巻く環境は刻々と変化しています。 最新の情報をセミナーで得てみませんか。

### ◎ 税制改正と実務のポイント

新会社法の施行とともに税制についての重要な改正がされました。そのポイントをわかりやすく解説します。

- 日 時 11月15日(水) 午後2時～3時30分
- 会 場 上尾商工会議所 大会議室
- 講 師 井上公認会計士事務所 所長  
公認会計士、税理士 井上 克典 氏
- 受 講 料 上尾商工会議所会員1,000円、非会員2,000円
- 定 員 60名(先着順)



### ◎ 知的財産保護活用セミナー

経営に活かす知的財産戦略とヒット商品開発の発想を学びます。

- 日 時 11月20日(月) 午後6時～9時
- 会 場 上尾商工会議所 大会議室
- テ ー マ ①知っておきたい知的財産制度の概要  
講 師 狭山精密工業株式会社 取締役  
GM事業統括本部長・知的財産担当役員 大浦 昌久 氏
- ②新製品開発の10の発想方法  
講 師 社団法人発明学会  
会 長 中野 勝征 氏
- 受 講 料 無料 ●定 員 80名(先着順)



### ◎ 経営安定セミナー

法律の専門家の立場から企業を守り育てる対処の仕方をわかりやすく解説します。

- 日 時 11月28日(火) 午後6時～8時
- 会 場 上尾商工会議所 大会議室
- テ ー マ 「企業経営に伴う法的諸問題」
- 講 師 大倉 浩法律事務所 所長  
弁 護 士 大倉 浩 氏
- 受 講 料 上尾商工会議所会員1,000円、非会員2,000円
- 定 員 60名(先着順)



## セミナーのお問合せ お申込みはこちらまで

上尾商工会議所  
TEL.773-3111 FAX.775-9090  
※ 詳しい内容等チラシがあります。  
希望の方には送付いたします。

## 防水・塗装・雨樋・落葉よけ その他リフォーム工事おまかせください

積水化学工業指定  
屋根・外壁の専門店  
テクニカルメタル工房 **サカモト**  
上尾市瓦葺 1481-8 TEL.048-721-1541

## 商工会議所の11月無料相談日

### 法 律

- 1日(水) 午後1時30分～4時30分  
弁護士 福地 輝久
- 15日(水) 午後1時30分～4時30分  
弁護士 藤木 孝男  
※事業上の契約トラブル、消費者金融など金銭貸借の諸問題、交通事故・離婚など人的トラブル、相続・遺言等

### 労 務・年 金

- 21日(火) 午後1時30分～3時30分  
社会保険労務士 石倉 正仁  
※就業規則、採用から退職までの諸問題、個別労働紛争、メンタルヘルスなど労働保険・社会保険・労働者災害補償保険法、労働者派遣法・各種助成金

### 税 務

- 10日(金) 午後1時～4時  
税理士 伊澤 愛子  
※消費税、事業継承、相続、贈与、決算、仕訳、申告等

### 金融(政府系金融機関)

- 中小公庫 / 7日(火)
- 商工中金 / 16日(木)
- 国民公庫 / 毎週火曜日  
※時間は、午後1時～4時

※法律相談は、電話予約にて申込み  
当日午前9時より受付、先着9人  
(1人20分)で連続の相談は不可



## 上尾脳神経外科クリニック

## 脳の健康診断、脳ドック、各種健診に。

## MRI、CT随時受付



このような症状・  
病気で悩みの方へ、  
適切な治療への  
方向付けを行います。

- 頭痛 ●めまい ●耳鳴り
- 手足のしびれ、麻痺、ふるえ
- もの忘れ、痴呆
- 肩こり、腰痛、神経痛、膝痛
- てんかん ●パーキンソン病
- 脳卒中後遺症 ●高血圧症
- 顔面痛、顔面痙攣、顔面神経麻痺
- 頭部や手足等のけが
- 風邪などの一般内科的疾患  
…等の相談、指導を行います。



- ◎初診随時受付
- ◎各種保険取扱
- ◎労災指定・生活保護指定・結核予防指定



診療科目	脳神経外科・神経内科		内科・外科		リハビリテーション科			麻酔科	ペインクリニック
診療時間	月	火	水	木	金	土	日		
9:00~12:00	○	○	○	○	○	○	○		
15:00~18:30	○	○	○	○	○	※	／		

※土曜午後は14:00～16:30まで / 休診は日曜午後・祝日

上尾市本町1-3-16  
TEL:048-776-8800(代)  
FAX:048-776-8821

# あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ

年末資金、円滑な資金繰りに……

## ご利用ください! 1日国民生活金融公庫

中小企業相談所では、中小企業向けの国の制度資金を斡旋している国民生活金融公庫大宮支店の協力を得て「1日国民生活金融公庫」を開催します。事業資金のご相談は、ぜひこの機会をご利用ください。

- 開催日時 11月14日(火) 午前10時～午後4時
- 会場 上尾商工会議所 3階 大会議室  
※事前にご来場時間を上尾商工会議所までご連絡ください。  
※ご相談の際は、申告書・決算書類(2期分)と、既存の借入金返済表等ご持参ください。  
※当日は、学校入学・在学費用対象の「国の教育ローン」の相談も承ります。

## 《国民生活金融公庫融資制度》

(平成18年10月12日現在)

	ご融資額	ご返済期間	利率
マル経資金	550万円(本枠) +450万円(別枠)	運転資金5年以内 設備資金7年以内 いずれも6ヶ月据置き可	2.0%

※マル経資金とは、事業の発展を図るために必要な資金を商工会議所が国(国民生活金融公庫)に推薦し、無担保無保証人でしかも低利で融資するものです。対象要件・必要書類等気軽に商工会議所までご相談ください。

(平成18年10月5日現在)

	ご融資額	ご返済期間	利率
国の事業ローン (普通貸付)	4,800万円以内	運転資金5年以内 設備資金10年以内	年2.3%~

※この他にも各種融資制度があります。国民生活金融公庫HP(<http://kokukin.go.jp/>)をご覧ください。

## 入場無料 育てよう一人一人の人權意識

### 第7回あげおヒューマンライツミーティング21のご案内

- 日時 12月2日(土) 午後1時～4時30分
- 会場 上尾市文化センター・上尾公民館講座室他
- 内容 長年障害者の働く場づくりに取り組んできた竹ノ内氏の講演会をはじめ、人權標語・人權作文発表や表彰、コンサート、各団体資料展示・体験発表、障害者作業所授産品販売など様々な催しもの開催します。

《人權講演会》

「セピア色の心を瑠璃色に染めて～藍工房25年の歩み～」

講師 竹ノ内 睦子氏

- お問合せ・お申し込み  
上尾市役所 人権推進課迄(TEL.775-5117・FAX775-9819)

## 埼玉県立上尾養護学校見学会(企業対象)のお知らせ

一般企業の事業主を対象に、養護学校のこと、知的障害者のことを知ってもらい就労の場を広げていきたいという趣旨で「学校見学会」を行います。

- 日時 11月29日(水) 午後1時30分～4時30分
- 会場 埼玉県立上尾養護学校
- 対象 上尾市、桶川市、伊奈町の一般企業の事業主(又は採用担当の方)
- 内容 ①学校概要説明 ②校内見学・高等部授業参観 ③障害者雇用状況・質疑応答



※この機会に多くの企業関係者の方の参加をお待ちしています。なお、関心のある方、不明な点は本校進路指導部までお問い合わせください。

埼玉県立上尾養護学校  
TEL.774-9331 Fax770-1050

## 会議所トピックス

### ◎ 経営革新塾を開催、更なる飛躍の道を探りました。

商工会議所では、9月30日から10月21日の毎週土曜日全4回の日程で「経営革新塾」を開催しました。中小企業新事業活動促進法の承認申請に向け、16名の受講者が集まりました。経営革新承認企業の成功事例の講演会や実績のある中小企業診断士の先生の個別指導など、経営革新に向け、4日間に亘り、自社を見つける良い機会となりました。



### 11月の主な活動スケジュール

- 10日(金) 正副会頭会議 正副会頭委員長会議
- 11日(土) あげお祭り(上尾市民体育館他～12日)
- 13日(月) マル経審査会  
埼玉県商工会議所連合会正副会頭知事へ要望書提出
- 14日(火) 1日国民生活金融公庫
- 15日(水) 税制改正セミナー
- 16日(木) 埼玉県商工会議所連合会中小企業相談所長会議
- 20日(月) 知的財産保護セミナー
- 22日(水) 平塚支部役員会
- 24日(金) 工業振興委員会  
埼玉県商工会議所連合会専務理事会議
- 26日(日) 上尾東支部視察研修会(柏崎原子力発電所～27日)
- 28日(火) 経営安定セミナー

### あなたの企業をPRしませんか?

県内各商工会議所の活動内容を広くPRするため、JR大宮駅コンコース内で「創業起業博」を合同で開催します。また、このイベントの一環として会員事業所の物品販売(ワゴン)も行いますので関心のある方は上尾商工会議所まで早急にお問合せください。

◆開催期間  
平成19年2月13日(火)～17日(土)

## 上尾商工会議所の新入会員をご紹介します(18年8月分迄)

上尾商工会議所では、会員増強運動を実施しています。商工会議所に入会し、地域で信用ある企業としての登録を

販売元: (株)コウトクエンタープライズ  
〒362-0075 上尾市柏座3-1-53  
お問い合わせ TEL/FAX: 781-1073

自由設計  
**富士住建**  
完全フル装備の家  
ショールーム/伊奈町小室9745-1 TEL 0120-2210-49

送迎・観光のご用命は  
**グリーン観光バス**  
一般貸切旅客自動車運送・特定旅客自動車運送  
上尾市井戸木4-1-6  
☎048-772-0763

手打ちそば 美乃庵  
揚げたてのごぼうの天ぷらが  
美味しい温かいそばです  
上尾市西宮下2-338-1-103  
TEL.048-775-0155 FAX.776-7424

ホテルのタオルを再利用し、手ぶきタオル・マット類を主に縫製販売しています。11月には心身障害者地域ケア施設グループからNPO法人 デイケア施設グループに生まれ変わります。  
●NPO法人 デイケア施設グループ  
上尾市上尾村947 東京電力上尾営業センター内3F  
TEL.048-779-3621 FAX.048-779-3622

ワークマン  
伊奈羽真店 〒362-0802 北足立郡伊奈町羽真990-1  
☎(048) 723-8815

アンティークの趣味の店 江戸文化研究所  
**上尾宿・はりま屋**  
古布、古道具、武器、古美術、アンティークおもちゃ、他、買取、販売、明治、大正、昭和の古い着物(男・女)を売りたい方、お気軽下さい。  
上尾市今泉959-3 (048)726-7855

ブックマートペンギん  
取り置き依頼がホームページで出来ます  
<http://www.aoi.sakura.ne.jp/~penguin/>  
三菱自動車上尾店向かい側 駐車場完備  
TEL 048-773-1045 上尾市大字上1780-2

健康を養える店  
**武州養蜂園 上尾店**  
プロポリス・ローヤルゼリー・蜂巣はちみつ専門店  
のどにやさしいハチミツを  
作っていませんか?  
長野産かりんの実プレゼント実施中  
上尾市柏座2-5-3 豊栄ビル1F  
TEL.048-779-6838

株式会社設立手続き代行  
新会社法に完全対応  
税理士・社会保険労務士の紹介有り  
会社設立後の各種変更手続きサポート  
行政書士はたの事務所 TEL 773-5675  
上尾市上尾村 818-6  
<http://www.5f.biglobe.ne.jp/~hatan0>

有限会社 三輪測量設計  
一級建築士事務所  
土地家屋調査士事務所  
業務内容 土地建物測量・登記  
建築企画・設計・監理  
上尾市上尾村1078-1  
TEL.048-776-4158 FAX.048-772-7467

～中仙道沿い ママトラSC斜め前～  
新しいスタイルの  
アウトレット家具屋  
**フリースタイル桶川**  
桶川市北2-3-2 TEL.048-778-3543

労災指定  
**武重外科・整形外科**  
9:00～18:00(土曜日17:00)  
日曜・祝日休診 急患の方は受け付けます  
上尾市大字上281(17号バイパス沿い)  
(048) 775-0001

**殿山聖地墓苑**  
霊峰富士を望む高台の聖苑  
宗派不問、墓所のみ申し込みOK  
永代供養墓、会食法要施設あり  
TEL.048-781-8845

土木一式  
総合建設業  
**いとしん工業株式会社**  
支店 さいたま市見沼区東大宮1-30-14  
TEL.048-686-0211 FAX.048-683-3871  
本社 上尾市瓦葺2277-8

昔ながらの手作りの店  
**焼肉亭**  
ささ木  
定休日: 毎週火曜日  
営業時間: 11:30AM～2:00PM 5:00PM～10:00PM  
上尾市上尾村1334-74(平塚団地前) TEL.048-773-4517



# ロータリーの窓

～上尾東ロータリークラブ～

## 第45回公開例会ガッツ石松さんを迎えて ～テーマ：わが人生～

上尾東ロータリークラブ(島田 章会長)では、地域への様々な奉仕活動の一環として公開例会を開催しています。45回目となる今回は、皆さんお馴染みのガッツ石松さんをお迎えします。ガッツ石松さんは、昭和24年生まれで栃木県栗野町出身。昭和49年4月にWBC世界ライト級チャンピオンとなり、以降同タイトルを連続5回防衛しました。現在では、TVドラマやバラエティ、映画などで幅広く活躍しています。是非お誘い合わせの上、ご来場ください。

日時/11月11日(土)  
12時30分～14時30分



会場/むさしのグランドホテル(上尾市原市)  
整理券/1枚1,000円  
申込先/ご希望の方は、下記へ電話にてお申込ください。  
島田 TEL.721-3089  
黒須 TEL.720-2288  
岩瀬 TEL.721-3315

## ベルーナススペシャル ～音楽のタペ デュークと共に～

日時/11月7日(火)  
18:30開演  
会場/上尾市文化センター  
大ホール  
チケット/S席4,500円・A席4,000円(全席指定)  
ゲスト/女声合唱団 四季  
お問合せ/(株)フレンドステージ  
(TEL.048-771-7960)  
デューク音楽事務所  
(TEL.03-3405-6632)

## ヒッポファミリークラブ 講演会のご案内

ヒッポファミリークラブは、いろいろな国のことばを楽しくみんなで習得しようとして活動しているグループです。ことばの習得、子育て、ホームステイなど少しでも関心のある方はお気軽にご参加ください。  
◇日時及び会場  
11/23(木) 10時～ 桶川市民ホール  
11/25(土) 10時30分～、14時～  
上尾市文化センター  
11/28(火) 10時30分～上尾市コミュニティセンター  
時間はいずれも2時間、聴講無料  
◇申込・問合せ 大竹(TEL.773-2450)

## あひおクイズ 正解者の中から抽選で5名様に粗品をプレゼント!!

問題: 11月23日は勤労感謝の日。戦前の新嘗祭(にい〇〇さい)の日付を改めたものです。〇〇に入るひらがなは?

●お答えは/官製ハガキの文章面にクイズの解答と本紙に関するご意見・ご感想などをお書きの添えの上、11月20日(月)必着にて下記宛にご郵送ください。  
●送り先は/〒362-8703

上尾市大字上尾村750 上尾商工会議所「あひおクイズ」係  
※10月号の正解は「新橋」でした。  
※当選者の発表は発送をもって代えさせていただきます。

## 労務年金 Q&A

【Q】私の会社では、前から就業規則で定年を満60歳と決めています。最近規則が変わって満65歳以上でなければならなくなったと聞きました。その規則というのは、いつ、どのように変わったのでしょうか。また、65歳に引き上げた場合には、正社員だけでなく、臨時社員やパートも同じにしないといけないのでしょうか。

【A】従業員の定年を規定している規則は、高年齢者等雇用安定法という法律で、高年齢者の雇用の安定と確保などを目的に定められています。この法律では、第8条において満60歳未満の定年を禁止し、定年を定める場合には60歳以上でなければならないと規定していますが、今回第9条の改正で、満65歳未満の定年制を定めている事業主にとっては、①満65歳以上への定年の引き上げ、②満65歳までの継続雇用制度の導入、③定年制の廃止、のうちそのいずれかの措置を講じなければならないと規定されました。従って満60歳(65歳未満)の定年を定めている事業所は、上記3種類のうちの、いずれかの措置を講じなければなりません。なお、この定年に関する第9条の改正は、平成18年4月より実施されています。

次に、定年を満65歳に引き上げた場合、または満65歳までの継続雇用制度を導入した場合には、全社員を対象

にしなくてはならないかとのことですが、基本的には臨時社員やパート社員など非正規社員も対象になります。ただし、臨時社員、パート社員などであって、労働契約期間の定めがある場合については、一時的な雇用であり、雇用確保の措置を採る必要はないでしょう。

なお、この措置は、段階的に定年年齢を引き上げることが可能な経過措置が定められており、最終的には平成25年4月より完全実施することになっています。

ちなみに継続雇用制度には、満60歳で一旦労働契約を終了し、再度労働契約を締結する再雇用制度と満60歳の定年時に労働契約を終了せずに、労働条件のみ変更して65歳まで労働契約を延長する勤務延長制度があります。

畑田労務管理事務所  
畑田 錦男 TEL.781-4338

## 即就職 パワフル就職セミナー

- 日時 11月18日(土) 10時～16時
- 会場 上尾市プラザ22 第2会議室(上尾駅西口駅前 ライオンズタワー2階)
- 内容 ①パワフル就職セミナー  
仕事の設計図、光る面接書類の書き方、あなたもできる必勝面接法  
②コンピュータによる職業適性診断(自由参加)  
※希望者には、セミナー終了後個別面接指導を行います。  
※履歴書、経歴書見本と様式の入ったF/Dを全員に差し上げます。  
※キャリアコンサルタント 野原秀正氏、井垣さゆりさん
- 講師 20名(先着順) ●受講料 無料
- 対象 35歳未満の就職を目指している方
- 申込 11月1日(水) 午前9時から上尾市商工課(TEL.777-4441)にて電話受付
- 主催 上尾・桶川・伊奈地域雇用対策協議会(独)雇用・能力開発機構 埼玉センター

### 湯けむりに包まれて秋を満喫

温泉+αでココロもカラダもリラックス

## 野天元湯風呂

湯けむり横丁

忘新年会 早期予約 キャンペーン 実施中

泉質自慢の天然温泉 源泉掛け流し (加水なし、加温無)

## 忘新年会 入浴宴会コース

温泉のあとは 宴会料理でおもてなし...

土日・祝日 同じ料金

入浴宴会コース 3,500円

入館料+コース料理+貸部屋+レンタルタオル(大・小)付

コース内容  
付浴・刺身盛合せ・串焼き串揚げ盛合せ・寿司盛合せ・お一人様用鍋(肉味噌仕立て鍋又は海鮮醤油仕立て鍋)

飲み放題付宴会コース5,000円(2時間) ・瓶ビール・ジョッキビール・冷酒 ・耐ハイ各種・ソフトドリンク

電話予約承ります。詳しくはお問い合わせ下さい。

## 忘新年会早期予約キャンペーン

宴会期間 12月1日～1月31日(12月30日～1月8日除く)

ご予約10名様以上で!!  
・招待券2枚プレゼント!!  
・レンタル浴衣 又は館内着 無料

ご予約20名様以上で!!  
・招待券5枚プレゼント!!  
・レンタル浴衣 又は館内着 無料

\*忘年会は11月20日・新年会は12月20日までの予約に限ります。

1日ゆったりしたい方	仕事帰りにふらりと湯治へ
入館料 平日 土休日	平日限定「お手軽」入湯料金
大人 800円 1000円	2時間(フェイスタオル付) 600円
子供 400円	

フェイスタオル1枚付。2歳以下のお子様は無料です。ただしおむつ着用 変更させていただきます。 ※時間超過の場合は「入湯800円」へのお客様の入浴はご遠慮ください。

癒しと潤いの日帰り天然温泉  
野天元湯『湯けむり横丁』・おみやげ・湯快爽快  
埼玉県さいたま市西区三橋5-1010・年中無休・営業時間 10:00～深夜3:00(受付2:30まで)  
TEL:048-620-1126(いふる)  
http://www.yukaisoukai.com/  
駐車場完備 250台収容

# 11月の運勢

風水コーディネーター：加藤 佳孝

九	星	一白水星	二黒土星	三碧木星	四緑木星	五黄土星	六白金星	七赤金星	八白土星	九紫火星
満	年	106・97・88 79・70・61 52・43・34 25・16・7	107・98・89 80・71・62 53・44・35 26・17・8	99・90・81 72・63・54 45・36・27 18・9・0	100・91・82 73・64・55 46・37・28 19・10・1	101・92・83 74・65・56 47・38・29 20・11・2	102・93・84 75・66・57 48・39・30 21・12・3	103・94・85 76・67・58 49・40・31 22・13・4	104・95・86 77・68・59 50・41・32 23・14・5	105・96・87 78・69・60 51・42・33 24・15・6
運	勢	焦りは禁物。周りをあまり気にせず、自分第一に考えて行動しよう。自分の考えはあまり表に出さずに隠密裏に！世渡り上手が吉、風向きをしっかり見極めて進めよう。	運気は徐々に上昇。周りからの応援もあつて好調です。こんな時こそ着実に一歩一歩進みましょう。そろそろ来年に向けての準備もしておこう。病気は運気を下げるので体を十分にケアしよう。	大活躍の時。しかし大活躍と絶好調とはちよつと違います。無謀な行動は最悪な事態を招く恐れが……。細心の注意こそが大活躍につながるものです。一歩間違えると全て裏目となるので注意！	多くの問題を抱える月。自分に対しても不満の多い時。常に一歩下がった状態で好機を逃さないように。すつと辛抱で、周りの人のために行動しよう。それが後に自分の力となるでしょう。	運気良好、しかし年末までは十分に力を蓄えよう。そして自分の考えをしつかり持って落ち着いて行動しよう。あせることで全てが水の泡に！併せて考え方を一貫するのも忘れず。ケガ、病気に要注意。	周りからの信用十分、努力が結果につながる時。真面目な取り組みがさらに大きな成果を生むことになりまふ。こんな時こそたくさん努力して大いに活躍してください。飲み過ぎ、食べ過ぎ、内臓系は要チェック！	やる気満々、絶好調な時。交流も広がり、華やかさが増すでしょう。当然出るものも増えるというところも忘れず。まずは本業第一、基本をおろそかにすると大変なことになるまふ。	今年を振り返り、多くを反省しよう。来年の準備をしつつ、よく考えてから今年を乗り切ろう。身の問題が多い時、多少の義理は欠いてもまふ自分第一で考えよう。今後のポイントとなる月なので、基礎をしつかりと作ろう。	頭脳明晰、今月は何事においても牙えわたる月。思ったことにとどんでんチャレンジしていこう。ただしお金の面には少し苦労がついてまふ。それとも周りの人がいろいろ手助けしてくれるかも？
ラッキーポイント		西北	南	北	北	南	東北	西南	南	西南
キーカー		シルバー	オレンジ	ブラウン	ブラック	ネイビーブルー	ラベンダー	ゴールド	マロン	アイボリー

## ①お買い物券(2,000円)を5名様

"心をかたちに季節の果物"  
～地方発送承ります～

上尾市場内でお店を構えて37年、今日も新鮮・安心で美味しいフルーツ・野菜を皆様の食卓にお届けします。一般小売りも行ってまふ。お気軽にご利用ください。



上尾市西門前252(上尾市場内)  
tel. 771-0932

提供 (株)二重作商店

## ②うな重(上1,575円)を7名様

厳選された国産うなぎを秘伝のタレで焼き上げました。蒸してから焼くため、脂こくなくさっぱりとした中に深い味わいが広がります。



上尾市原市1282-12  
tel. 721-2811

提供 うなぎ・すっぽん 芳松

## ③洗車券(2200円相当)5名様

晴れたら洗車、雨ならランドリー。門型洗車とスプレー洗車機どちらでもご利用になれます。(年中無休)



伊奈町寿5-19  
tel. 721-0031

提供 クリーンプラザ伊奈

## あびお読者プレゼント

### 応募要領

- 応募方法/官製はがきに希望するプレゼント名(1点)と番号、本紙へのご意見・ご感想、住所、氏名、年齢、連絡先電話番号をご明記の上、下記宛にご郵送ください。(プレゼントの発送及び紙面作成の参考とさせていただきます)
- 申込締切/11月20日(月)到着分までとします。
- 抽選方法/締切後に各プレゼントごとに抽選します。
- 発表/発送をもって発表に代えさせていただきます。
- 宛先/〒362-8703 上尾市大字上尾村750 上尾商工会議所「あびお読者プレゼント」係

### 読者投稿も募集しています

あびおでは、読者の皆さんからの投稿も歓迎しています。本紙4ページの「読者登場・行ってきました」10ページの「ふるさと自慢」のコーナー、などの他、日常生活で役立つ身近な情報やあなたの地域の街かど情報をお気軽にお寄せください。採用させていただいた方には記念品を差し上げます。

## ④ホットドッグプレート+ソフトドリンクのセットを10名様

当店では、ビッグなホットドッグに、肉厚のハンバーガー、オニオンリングなど本場アメリカ仕込みの味をお楽しみいただけます。一番の人気メニューは、ホットドッグプレート(750円・写真 飲物別)です。かぶりつくおいしさに笑顔満点です。是非、ご家族・ご友人みんなで一緒にかぶりつくください。オニオンリングも絶品です。



中妻2-17-1  
tel. 775-5780

提供 ストレージ

## ⑤MYCROPざくろジュース1本(3500円相当)を3名様

180種類以上の多彩なデザインからお好みのラベルを選び、お写真を送るだけ。内祝い・初節句・七五三・入学祝・成人式・還暦祝・退職祝など、多種多様なギフトにご利用頂けます。赤ぶどう、白ぶどう、りんご、もも、みかんなど果汁100%のジュースや、スタンダードな味わいが魅力のカリフォルニアワイン(赤・白・ロゼ・スパークリング)、ヨーグルトにびつたりの果実を2種類掛け合わせたミックスジャムや、栗、紅玉りんご、ラフランス、さくらんぼなどの珍しいデザートジャムもあります。アイテムが豊富に揃っているから「私たちが欲しい」ギフトに出会えるはず。営業時間/10:00~17:00(日曜・祝祭日定休)



上尾市宮本町9-1  
tel. 0120-790733

提供 株式会社 マイコーポレーション  
マイクロップ事業部

## ⑥イタリアンジェラート(5個入り)を5名様

搾りたての牛乳をたっぷり使ったアイスは、ミルク・抹茶・小倉・チョコチップ・イタリアンチョコ・その他季節メニューを含めると約30種の中から日替わりで7~11種程度を毎日製造。動物達と触れ合いながら、美味しいジェラートをご賞味ください。営業時間/10:00~18:00



上尾市群吉736-1  
tel. 726-1306

提供 榎本牧場

住みながらのリフォームは、シッカリした施行計画が大切です

## まるごとリフォーム

当社におまかせ!!

安心 納得 満足

見積 無料 今すぐ電話を

0120-17-8911

外装サイディング リフォーム 20坪壁張り替 ¥666,000-税別

屋根の改装 リフォーム 20坪葺替 ¥680,000-税別

屋根・ベランダ・雨樋・水漏れ点検修理 なんでも¥9,000より

●水まわり4点セットで138万円・マンションまるごとリフォームで248万円

## ビル・マンションリフォーム

部分リフォームも承ります!!

住まいの気になるところはございませんか?

マンション・アパート・工場・店舗

塗装 防水 給排水 各部屋

単品リフォームも承ります

浴室 TOTO 1216	40万円 <small>税別</small>	お年寄向 段差の解消 和式を洋式に	20万円 <small>税別</small>
全部屋	75万円 <small>税別</small>	台所	30万円 <small>税別</small>
80㎡未満・天井		サンシェード2400	

### お部屋のリフォーム

洋室6畳全面改装	なんと	16万円 <small>税別</small> より
和室6畳全面改装	なんと	19万円 <small>税別</small> より
増改築 リフォーム	なんと	138万円 <small>税別</small> より

外壁 塗装 外壁 サイディング 屋根 葺替・修理 左 工事

エクステリア ガーデニング 増改築 リフォーム 浴室 リフォーム

サッシ 工事 クロス 張り替 電気 工事

なんでも修理 4500円税別 からの工事でもご相談下さい

見積・計画・施工まで当社におまかせください

ハウスのリフォーム専門の

## (株)やまさき

今すぐお電話を

0120-17-8911

見積も無料(FAXでも見積もり承ります)

福川市川田6 TEL 048-786-8911  
3426-46 FAX 048-786-8911

カーコンがカーオーナーのために開発した

## ヤマト車検発進!!

車検基本料金(全乗用車系車種)

# 13,650円

光速デジタル 15分 診断

土曜・日曜営業

## 上尾自動車工業(有) カ-コンビニ倶楽部 AGEO

上尾市小敷谷724 TEL.048-725-2222 http://www.21e-mon.co.jp/ageji

安全性と上質な乗り心地、そこに妥協のない生き方。

フォルクスワーゲン

フォルクスワーゲンの正規ディーラーで、販売と整備を行っております。フォルクスワーゲンの認定、中古車も取り扱っております。

フォルクスワーゲン上尾

上尾自動車工業(有) 上尾市上野 33-1

## TEL.048-781-5566

<p>メディア番号 280001 1600万円 見地(建築済) 内宿</p> <p>交通/ニューシャトル内宿駅徒歩5分 土地/141㎡(42.65坪) 地目/宅地 現況/更地 用途/第一種住居 建ぺい率/60% 容積率/200% 所在/伊奈町小針内宿</p> <p>★都市ガス 本下水 全92区画の大型開発現場 建築条件なしお好きなメーカーで是非 内田クリニック750m セイムス625m</p> <p>建築条件無 売地 全92区画</p> <p>上尾駅徒歩12分</p>	<p>メディア番号 280002 1680万円 見地(建築済) 上尾</p> <p>交通/高崎線上尾駅徒歩12分 土地/138.67㎡(41.95坪) 地目/宅地 現況/更地 用途/準住居 建ぺい率/60% 容積率/200% 所在/上尾市上町</p> <p>★整形地 建築条件なし お好きなメーカーで是非</p> <p>上尾駅徒歩12分</p>	<p>メディア番号 280003 1780万円 中古 北上尾</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩16分 土地/112.49㎡(34.03坪) 建物/88.89㎡(26.89坪) 間取り/4LDK(昭和63年8月築) 所在/上尾市西門前</p> <p>★上平第3区画整理地内 芝川小学校550m</p> <p>PAPA10分</p>	<p>メディア番号 280004 1980万円 中古 上尾</p> <p>交通/JR高崎線上尾駅バス13分新田前徒歩3分 土地/112.18㎡(33.93坪) 建物/96.88㎡(29.31坪) 間取り/4LDK(平成12年8月築) 所在/上尾市地頭方</p> <p>★カースペース2台 まるたけ580m 石川酒店120m</p> <p>生活便利 日当良好</p>	<p>メディア番号 280005 2300万円 中古 上尾小泉</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩18分 土地/123.00㎡(37.21坪) 建物/98.12㎡(29.68坪) 間取り/4LDK(平成7年9月築) 所在/上尾市小泉</p> <p>★南道路面 マルエツ900m ヤオヒロ900m ウッドバルコニーついています</p> <p>北上尾18分</p>
<p>メディア番号 280006 2380万円 中古 上尾本町</p> <p>交通/JR高崎線上尾駅徒歩18分 土地/114.23㎡(34.55坪) 建物/98.95㎡(29.93坪) 間取り/4LDK(平成8年2月築) 所在/上尾市本町</p> <p>★三井ホームの本格住宅 建物きれいです</p> <p>上尾18分</p>	<p>メディア番号 280007 2480万円 中古 伊奈内宿</p> <p>交通/ニューシャトル羽根駅徒歩15分 土地/330.68㎡(100.03坪) 建物/120.98㎡(36.60坪) 間取り/4LDK(平成元年2月築) 所在/伊奈町大針</p> <p>★自宅のお庭で菜園出来ま すのびり平屋の注文住宅 建物大変きれいです</p> <p>敷地ゆとりの100坪</p>	<p>メディア番号 280008 2540万円 新築 東大宮</p> <p>交通/JR宇都宮線東大宮駅徒歩18分 土地/132.66㎡(40.13坪) 建物/100.19㎡(30.31坪) 間取り/4LDK(平成18年12月建築予定) 建築確認No./46071950 所在/伊奈町瓦葺</p> <p>★尾山台小学校3分 12.1インチ浴室TV付付いてます 備付にキッチン、ワックス不要のハイパーフロア</p> <p>建物ゆったり30坪</p>	<p>メディア番号 280009 2680万円 中古 桶川</p> <p>交通/JR高崎線桶川駅徒歩15分 土地/103.52㎡(31.31坪) 建物/91.28㎡(27.61坪) 間取り/3LDK(平成18年2月築) 所在/桶川市鴨川</p> <p>★南6m公道 都市ガス 本下水 建物大変きれいです</p> <p>平成18年築 駅15分</p>	<p>メディア番号 280010 2880万円 新築 桶川</p> <p>交通/JR高崎線桶川駅徒歩14分 土地/104.61㎡(31.64坪) 建物/83.62㎡(25.30坪) 間取り/3LDK(平成18年12月建築予定) 建築確認No./46071788 所在/桶川市朝日</p> <p>★カースペース2台 角地 朝日小学校5分 マルエツ5分</p> <p>人気の朝日 駅14分</p>

<p>メディア番号 280011 1080万円 見地(建築済) 上尾本町</p> <p>交通/JR高崎線上尾駅徒歩14分 土地/92.94㎡(28.11坪) 地目/宅地 現況/古家有 用途/第一種中高 建ぺい率/60% 容積率/200% 所在/上尾市本町</p> <p>★上尾市本町の閑静な住宅街 本下水 お好みのメーカーで建築できます</p> <p>建築条件無し</p>	<p>メディア番号 280012 1780万円 中古 桶川43坪</p> <p>交通/JR高崎線桶川駅バス10分徒歩2分 土地/145.39㎡(43.98坪) 建物/93.77㎡(28.36坪) 間取り/4LDK(平成7年6月築) 所在/桶川市上日出谷</p> <p>★上日出谷区画整理地内 南庭広く日当良好 ワイドバルコニー</p> <p>カースペース3台</p>	<p>メディア番号 280013 1780万円 中古 伊奈中央65坪</p> <p>交通/ニューシャトル伊奈中央駅徒歩3分 土地/216.76㎡(65.56坪) 建物/89.43㎡(27.05坪) 間取り/4LDK(平成12年7月築) 所在/伊奈町大針</p> <p>★区画整理地内、住環境良好 ゆとりの敷地65坪 駅まで3分の好立地</p> <p>建物平成12年築</p>	<p>メディア番号 280014 1790万円 中古 上尾両面道路</p> <p>交通/JR高崎線上尾駅バス12分徒歩3分 土地/122.00㎡(36.90坪) 建物/85.28㎡(25.79坪) 間取り/4LDK(平成9年6月築) 所在/上尾市大谷本郷</p> <p>★南北両面道路の為日当良好! 本下水・グルニエ 建物キレイにお使いです</p> <p>カースペース並列2台</p>	<p>メディア番号 280015 1980万円 新築 上尾</p> <p>交通/JR高崎線上尾駅バス12分徒歩3分 土地/101.47㎡(30.69坪) 建物/96.39㎡(29.15坪) 間取り/4LDK(平成18年10月築) 建築確認No./46010693 所在/上尾市菅倉</p> <p>★主寝室8.5帖 LDK14.5帖 玄関上部には吹き抜け 浴室乾燥機 (財)住宅保証機構の10年保証 グルニエ・ロフト付</p>
<p>メディア番号 280016 2380万円 中古 東大宮12分</p> <p>交通/JR宇都宮線東大宮駅徒歩12分 土地/133.96㎡(40.52坪) 建物/79.90㎡(24.17坪) 間取り/4LDK(平成9年9月築) 所在/上尾市瓦葺</p> <p>★築8年ですので建物大変キレイです 本下水、閑静な住宅街 小学校まで徒歩5分</p> <p>ゆとりの敷地 40坪</p>	<p>メディア番号 280017 2480万円 新築 上尾西宮下</p> <p>交通/JR高崎線上尾駅徒歩19分 土地/108.25㎡(32.74坪) 建物/96.18㎡(29.09坪) 間取り/4LDK(平成18年10月築) 建築確認No./06T-1365 所在/上尾市西宮下</p> <p>★外壁はヘーベルパワーボード使用 浴室乾燥機付 完成済 内覧受付中</p> <p>人気の西宮下</p>	<p>メディア番号 280018 2490万円 新築 上尾日の出</p> <p>交通/ニューシャトル吉野原駅徒歩22分 土地/127.58㎡(38.59坪) 建物/99.37㎡(30.05坪) 間取り/4LDK(平成18年8月築) 建築確認No./00093 所在/上尾市日の出</p> <p>★LDK18帖 南6m道路面 ウォークインクローゼット 食洗器・浴室乾燥機付</p> <p>建物30坪 大型4LDK</p>	<p>メディア番号 280019 2680万円 新築 伊奈本町48坪</p> <p>交通/ニューシャトル志久駅徒歩15分 土地/160.49㎡(48.54坪) 建物/98.41㎡(29.76坪) 間取り/4LDK(平成18年10月築) 建築確認No./06T-1733 所在/伊奈町本町</p> <p>★カースペース2台 南庭広く日当良好 LDK17.5帖 グルニエ付 6m公道面です</p> <p>区画整地内</p>	<p>メディア番号 280020 2780万円 新築 桶川</p> <p>交通/JR高崎線桶川駅徒歩12分 土地/130.73㎡(39.54坪) 建物/94.77㎡(28.66坪) 間取り/4LDK(平成18年7月築) 建築確認No./45063321 所在/桶川市泉</p> <p>★住環境良好 角地ならではの開放感 グルニエ、浴室乾燥機付</p> <p>カースペース2台</p>

<p>メディア番号 280021 1730万円 見地(建築済) 上尾小泉</p> <p>交通/JR高崎線上尾駅バス12分徒歩8分 土地/104㎡(31.46坪) 地目/畑 現況/更地 用途/第一種住居 建ぺい率/60% 容積率/200% 所在/上尾市小泉</p> <p>★本下水、区画整理地内 公道面整形地 建築条件ございませんお好みのメーカー お好みのプランで!!</p> <p>住環境良好</p>	<p>メディア番号 280022 1790万円 見地(建築済) 上尾ソフィア</p> <p>交通/JR高崎線上尾駅徒歩3分 専有/73.69㎡(22.22坪) 間取り/3SLDK(昭和58年7月築) 管理費/5100円/月 積立金/12240円/月 所在/上尾市小泉</p> <p>★南西バルコニー13階眺望良好 管理良好 対面キッチン クロスカーペット 平成18年4月張り替え</p> <p>富士山見えます</p>	<p>メディア番号 280023 1850万円 中古 上尾</p> <p>交通/JR高崎線上尾駅バス10分徒歩3分 土地/101.06㎡(30.57坪) 建物/87.76㎡(26.59坪) 間取り/4LDK(平成9年8月築) 所在/上尾市戸崎</p> <p>★花の丘公園350m 公道面整形地 南側駐車場 日当良好</p> <p>全居室南向き</p>	<p>メディア番号 280024 2080万円 新築 伊奈</p> <p>交通/ニューシャトル内宿駅徒歩8分 土地/137.53㎡(41.50坪) 建物/93.57㎡(28.30坪) 間取り/4LDK(平成18年3月築) 建築確認No./H17SHC18277号 所在/伊奈町小針新宿</p> <p>★区画整理地内 対面キッチン 全居室2面彩光日当良好 カースペース2台 本下水</p> <p>駅歩8分</p>	<p>メディア番号 280025 2200万円 見地(建築済) 上尾小泉</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅バス8分徒歩5分 土地/130㎡(39.32坪) 地目/宅地 現況/更地 用途/第一種低層 建ぺい率/50% 容積率/100% 所在/上尾市小泉</p> <p>★本下水 住宅設備松下電工使用 ハイグレード住宅 公道面整形地 都市ガス 本下水</p> <p>フリープラン</p>
<p>メディア番号 280026 2280万円 中古 桶川</p> <p>交通/JR高崎線桶川駅徒歩16分 土地/100.02㎡(30.25坪) 建物/98.95㎡(29.98坪) 間取り/4LDK(平成16年8月築) 所在/桶川市北2丁目</p> <p>★都市ガス 本下水 LDK15.62帖 桶川北小720m 桶川東中800m ペアガラス全居室南向き 陽当良好</p> <p>平成16年築</p>	<p>メディア番号 280027 2680万円 新築 北上尾</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩18分 土地/108.30㎡(32.76坪) 建物/89.84㎡(27.17坪) 間取り/4LDK(平成18年11月建築予定) 建築確認No./46011379 所在/上尾市錦町</p> <p>★全居室2面彩光日当良好 ペアガラス 芝川小学校800m 東中学校380m 住環境良好</p> <p>本下水</p>	<p>メディア番号 280028 2780万円 新築 北上尾</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩19分 土地/117.29㎡(35.49坪) 建物/90.46㎡(27.35坪) 間取り/4LDK(平成18年7月築) 建築確認No./45014290 所在/上尾市浅間台</p> <p>★区画整理地内 対面キッチン ペアガラス 全居室2面彩光陽当り良好</p> <p>都市ガス 本下水</p>	<p>メディア番号 280029 2580万円 中古 桶川71坪</p> <p>交通/JR高崎線桶川駅バス7分徒歩2分 土地/236.28㎡(71.47坪) 建物/151.94㎡(46.02坪) 間取り/3SDK+3DK(平成元年6月築) 所在/桶川市坂田</p> <p>★区画整理地内 明る広いサンルーム付き 南5m公道面 陽当り良好</p> <p>2世帯住宅</p>	<p>メディア番号 280030 3180万円 新築 上尾柏座</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩11分 土地/74.06㎡(22.46坪) 建物/114.26㎡(34.62坪) 間取り/4LDK(平成19年2月建築予定) 建築確認No./46071165 所在/上尾市柏座3丁目</p> <p>★ペアガラス グルニエ付収納豊富 対面キッチン ビルトイン車庫</p> <p>本下水</p>

<p>メディア番号 280031 1210万円 見地(建築済) 上尾日の出</p> <p>交通/ニューシャトル原市駅徒歩17分 土地/114.3㎡(34.58坪) 地目/宅地 現況/更地 用途/準工業 建ぺい率/60% 容積率/200% 所在/上尾市日の出3丁目</p> <p>★南道路の整形地 閑静な住宅街に 日当たりサンサンの家を 是非どうぞ</p> <p>全8区画</p>	<p>メディア番号 280032 1380万円~ 見地(建築済) 白岡全6区画</p> <p>交通/JR宇都宮線白岡駅徒歩20分 土地/111.18㎡(33.63坪) 地目/雑種地 現況/更地 用途/第一種中高層住居 建ぺい率/60% 容積率/200% 所在/南埼玉郡白岡町西10丁目</p> <p>★西小学校500m スーパーカスミ700m お好きなメーカーでどうぞ</p> <p>開発現場!</p>	<p>メディア番号 280033 1600万円 見地(建築済) 上尾74坪</p> <p>交通/JR高崎線桶川駅バス7分徒歩8分 土地/245.8㎡(74.35坪) 地目/宅地 現況/古家有 用途/市街化調整区域 建ぺい率/60% 容積率/200% 所在/上尾市藤波2丁目</p> <p>★南北両面道路 高台の閑静な住宅街で 日当たり抜群です!</p> <p>更地適し!</p>	<p>メディア番号 280034 1780万円 見地(建築済) 上尾80坪</p> <p>交通/JR高崎線桶川駅徒歩20分 土地/267㎡(80.77坪) 地目/山林 現況/更地 用途/第一種低層住居 建ぺい率/50% 容積率/80% 所在/上尾市上</p> <p>★建築条件ありません お好きなメーカーでどうぞ 広いお庭で家庭菜園などは いかがですか?</p> <p>80坪!</p>	<p>メディア番号 280035 1780万円 新築 鴻巣</p> <p>交通/JR高崎線鴻巣駅バス25分徒歩3分 土地/300.03㎡(90.76坪) 建物/115.42㎡(34.91坪) 間取り/4LDK(平成18年6月築) 所在/鴻巣市南新田</p> <p>★全9棟の開発現場! 完成済にて即入居できます 人気のカウンターキッチン LDK広々19帖!</p> <p>完成しました是非ご覧ください</p>
<p>メディア番号 280036 1843万円 見地(建築済) 上尾要客2丁目</p> <p>交通/JR高崎線上尾駅徒歩15分 土地/121.82㎡(36.85坪) 地目/宅地 現況/更地 用途/第二種住居 建ぺい率/60% 容積率/200% 所在/上尾市要客2丁目</p> <p>★建築条件ありません お好きなメーカーでどうぞ! 閑静な住宅街です 上尾小学区</p> <p>更地ですぐ即建築可!</p>	<p>メディア番号 280037 1890万円 中古 上尾市小敷谷</p> <p>交通/JR高崎線上尾駅バス10分 土地/108.14㎡(32.71坪) 建物/93.1㎡(28.16坪) 間取り/4LDK(平成17年12月築) 所在/上尾市小敷谷</p> <p>★カースペース有り 買い替えにつき惜談</p> <p>小・中学校近し</p>	<p>メディア番号 280038 1927万円 見地(建築済) 桶川68坪</p> <p>交通/JR高崎線桶川駅徒歩15分 土地/227.72㎡(68.89坪) 地目/宅地 現況/古家有 用途/第二種中高層住居 建ぺい率/60% 容積率/200% 所在/桶川市泉1丁目</p> <p>★建築条件ありません お好きなメーカーでどうぞ! 都市ガス、本下水 まずは現地をご確認下さい</p> <p>68坪</p>	<p>メディア番号 280039 2180万円 新築 上尾市上</p> <p>交通/JR高崎線上尾駅徒歩17分 土地/102.76㎡(31.08坪) 建物/81.81㎡(24.75坪) 間取り/3LDK(平成18年6月築) 所在/上尾市上</p> <p>★LDK18.5帖 完成済・即入居可</p> <p>都市ガス・本下水</p>	<p>メディア番号 280040 3980万円 中古 上尾春日50坪</p> <p>交通/JR高崎線北上尾駅徒歩6分 土地/166.47㎡(50.36坪) 建物/135.51㎡(40.99坪) 間取り/5LDK(平成8年4月築) 所在/上尾市春日1丁目</p> <p>★空家に付いても内見できます 全室6.5帖以上 LDK18帖 和室8帖</p> <p>都市ガス、本下水、軽量鉄骨造</p>

住まいのパートナー ■ 全日本不動産協会会員 ■ 不動産保証協会会員 ■ 不動産免許/国土交通大臣(2)第5871号 ※表示以外全て媒介

# 株式会社 エステート 白馬

〒362-8511 埼玉県上尾市谷津2-1-1 ショーサンプラザ(イトーヨーカ堂)5F

**FAX資料請求サービス**

チラシに掲載されているご希望のメディア番号を下記FAX番号までお知らせください。ご希望の物件資料をお送り致します。

FAX.048-773-0108

資料請求券

この券を添付し、お申し込みください。

No. No.

No. No.